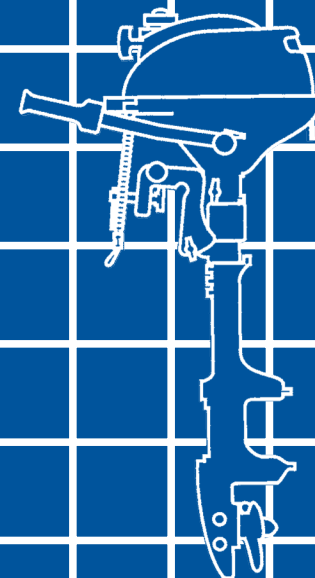


HONDA
The Power of Dreams

HONDA
MARINE

BF2D•BF2.3D

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA



3HZW6624
00X3H-ZW6-6240

LV PP xx.xxxx.xx
Printed in the UK

Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas
© Honda Motor Co., Ltd. 2014

Paldies, ka iegādājāties Honda piekaramo dzinēju!

Šī rokasgrāmata ļaus jums iepazīties ar Honda piekaramā dzinēja modeļu BF2D un BF2.3D lietošanu un apkopi. Visa informācija šajā rokasgrāmatā balstās uz pēdējo informāciju par produktu, kas pieejama drukāšanas apstiprināšanas laikā.

Honda Motor Co., Ltd. patur sev tiesības veikt izmaiņas jebkurā laikā bez iepriekšēja paziņojuma un neuzņemoties nekādas saistības.

Nevienu šīs rokasgrāmatas daļu nav atļauts pavairot bez rakstiskas atļaujas.

Šī rokasgrāmata ir piekaramā dzinēja komplektācijas neatņemama sastāvdaļa, kas tālākas pārdošanas gadījumā nododama kopā ar dzinēju.

Šajā rokasgrāmatā jūs redzēsiet drošības ziņojumus ar turpmākajiem nosaukumiem un apzīmējumiem. To nozīme ir aprakstīta zemāk.

▲ BRIESMAS!

Norāda, ka instrukciju neievērošanas gadījumā TIKS gūti nopietni savainojumi vai iestāsies nāve.

▲ BRĪDINĀJUMS

Norāda, ka instrukciju neievērošanas gadījumā pastāv liels risks gūt nopietnus savainojumus vai iet bojā.

▲ UZMANĪBU!

Norāda, ka instrukciju neievērošanas gadījumā var rasties savainojumi vai aprikojuma bojājumi.

PIEZĪME

Norāda, ka instrukciju neievērošanas gadījumā var rasties aprikojuma vai cita īpašuma bojājumi.

PIEZĪME: Sniedz noderīgu informāciju.

Ja rodas kāda problēma vai arī ir kādi jautājumi par piekaramo dzinēju, konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri.

▲ BRĪDINĀJUMS

Honda piekaramie dzinēji ir izstrādāti tā, lai kalpotu droši un uzticami, ja tos izmanto saskaņā ar instrukcijām. Pirms piekaramā dzinēja izmantošanas izlasiet un izprotiet lietotāja rokasgrāmatu. Pretējā gadījumā varat gūt personiskus savainojumus vai arī sabojāt iekārtu.

- Attēls var atšķirties atkarībā no veida.

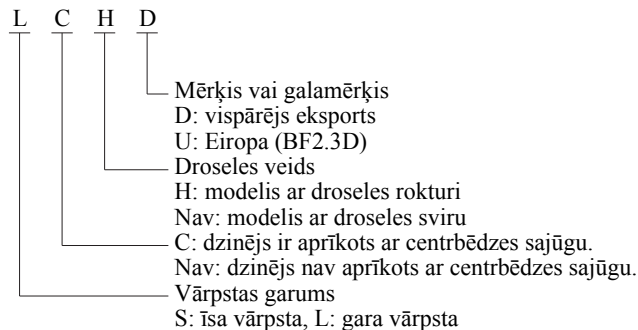
Honda Motor Co., Ltd. 2014. Visas tiesības aizsargātas.

Modelis		BF2D			BF2.3D			
Veids		SCD	SCHD	LCHD	SCHU	SCHD	LCHU	LCHD
Vārpstas garums	Īss	•	•		•	•		
	Garš			•			•	•
Droseles veids	Svira	•						
	Rokturis		•	•	•	•	•	•
Centrbēdzes sajūgs		•		•	•	•	•	•

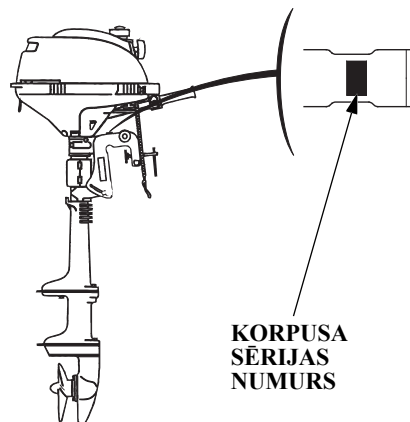
PIEZĪME: Ņemiet vērā, ka piekaramo dzinēju tipi atšķiras atkarībā no valsts, kur tos pārdod.

BF2D/BF2.3D modeļiem ir šādi tipi atbilstoši vārpstas garumam, droseles veidam un tam, vai dzinējs ir aprīkots ar centrālās sajūgu.

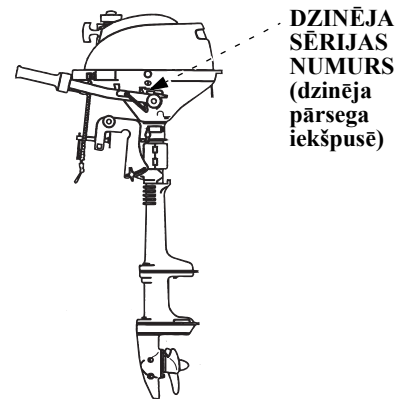
TIPA KODS
Piemērs



Pirms piekaramā dzinēja izmantošanas noskaidrojiet tā modeli un tipu un uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu. Teksts, kurā nav norādīts, uz kādu modeli vai tipu attiecas informācija un/vai instrukcijas, jāattiecina uz visiem modeļiem un tiem.



Pierakstiet korpusa un dzinēja sērijas numurus savām vajadzībām. Skatiet tos, kad pasūtāt detaļas un kad jums nepieciešama tehniska informācija vai vēlaties izmantot garantiju.



Korpusa sērijas numurs ir norādīts uz plāksnes, kas atrodas uz šarnīrsavienojuma daļas uzmavas. Dzinēja sērijas numurs ir redzams uz sajūga korpusa.

Korpusa sērijas numurs:

Dzinēja sērijas numurs:

SATURS

1. DROŠĪBA	6	Piekaramā dzinēja pievienošana	20
Drošības informācija	6	Piekaramā dzinēja leņķis (braukšanas laikā)	20
2. DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS	8	6. PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS	22
CE marķējuma atrašanās vieta	9	Dzinēja pārsega noņemšana un uzlikšana	22
3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA	10	Dzinēja eļļas līmenis	23
4. VADĪBAS IERĪCES	11	Degvielas līmenis	25
Startera rokturis	11	Spirtu saturošs benzīns	26
Gaisa vārsta rokturis	11	Papildu pārbaudes	27
Avārijas apturēšanas slēdzis	11	7. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA	28
Droseles svira / droseles rokturis	12	Dzinēja iedarbināšana	28
Droseles roktura fiksators	13	Iedarbināšana avārijas gadījumā	32
Degvielas vārsta svira	13	Dzinēja iedarbināšanas kļūmju novēršana	34
Eļļas līmeņa kontrollodziņš	13	8. EKSPLUATĀCIJA	35
Avārijas apturēšanas slēdža aukla un skava	14	Ekspluatācija	35
Metāla anods	15	Piekaramā dzinēja sagāšana	38
Sagāzuma regulēšanas svira	15	Pārvietošanās seklā ūdenī	40
Dzinēja pārsega piestiprināšanas siksnā	16	Ekspluatācija liela augstuma apstākļos	40
Stūrēšanas fiksācijas skrūve	16	9. DZINĒJA APTURĒŠANA	41
Transona leņķa regulēšanas skrūve		10. PĀRVADĀŠANA	43
un spārnuzgrieznis	16	Transportēšana	43
Degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķis	17	Laivas pārvadāšana ar piekabi	46
Spailes skrūves	17	11. TĪRĪŠANA UN SKALOŠANA	47
5. UZSTĀDĪŠANA	18		
Transona augstums	18		
Novietojums	18		
Uzstādīšanas augstums	19		

12. APKOPE	48
Instrumentu komplekts un rezerves daļas	49
APKOPES GRAFIKS	50
Dzinēja eļļas maiņa	52
Pārnesumkārbas eļļas maiņa	53
Startera auklas pārbaude	54
Aizdedzes sveču apkope	55
Ieēļļošana	57
Nogriežamās tapas maiņa	58
Nogremdēta piekaramā dzinēja apkope	59
13. UZGLABĀŠANA	61
Degviela	61
Benzīna noliešana	62
Dzinēja eļļa	63
Piekaramā dzinēja novietojums uzglabāšanas laikā	63
14. UTILIZĀCIJA	65
15. KĻŪMJU NOVĒRŠANA	66
16. SPECIFIKĀCIJAS	68
17. LIELĀKO Honda DĪLERU ADRESES	71
18. “EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS” SATURA IZKLĀSTS	74
19. ALFABĒTISKAIS RĀDĪTĀJS	79

1. DROŠĪBA

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Jūsu un citu cilvēku drošībai īpaši uzmanīgi ievērojiet šos piesardzības pasākumus.

Lietotāja atbildība



- Honda piekaramais dzinējs ir izstrādāts tā, lai kalpotu droši un uzticami, ja tiek izmantots saskaņā ar instrukcijām. Pirms piekaramā dzinēja izmantošanas izlasiet un izprotiet lietotāja rokasgrāmatu. Pretējā gadījumā varat gūt personiskus savainojumus vai arī sabojāt iekārtu.



- Darbības laikā dzinēja sistēma sakarst un paliek karsta arī uzreiz pēc dzinēja darbības apturēšanas.



Kustīgās daļas var radīt savainojumus. Uzlieciet dzinēja pārsegu pēc dzinēja avārijas iedarbināšanas. Nemēģiniet darbināt piekaramo dzinēju bez dzinēja pārsega.

- Jums jāzina, kā avārijas gadījumā ātri apturēt dzinēja darbību. Tāpat arī jāizprot visu vadības ierīču darbība.
- Nepārsniedziet laivas ražotāja ieteikto jaudu un pārliecinieties, vai piekaramais dzinējs ir pareizi uzstādīts.
- Nekad neļaujiet nevienam izmantot piekaramo dzinēju bez atbilstošas iepazīšanās ar instrukcijām.
- Ja kāds izkrīt no laivas, nekavējoties apturiet dzinēja darbību.
- Nedarbiniet dzinēju, kamēr laivas tuvumā ūdenī atrodas cilvēki.
- Stingri piestipriniet avārijas apturēšanas slēdža auklu laivas vadītājam.
- Pirms piekaramā dzinēja izmantošanas iepazīstieties ar visiem likumiem un noteikumiem par pārvietošanos ar laivu un piekaramo dzinēju izmantošanu.

- Nepārveidojiet piekaramo dzinēju.
- Atrodoties laivā, vienmēr valkājiet glābšanas vesti.
- Nedarbiniet piekaramo dzinēju bez tā pārsega. Atklātās kustīgās daļas var radīt savainojumus.
- Nenoņemiet aizsargelementus, brīdinājuma un drošības etiķetes, aizsargus, pārsegi vai drošības ierīces, kas ir paredzētas jūsu drošībai.

Uguns un apdeguma draudi

Benzīns ir viegli uzliesmojošs un tā tvaiki var eksplodēt. Esiet īpaši piesardzīgi, rīkojoties ar benzīnu.

**UZGLABĀJIET BĒRNIEM
NEPIEEJAMĀ VIETĀ.**

- Uzpildiet degvielu labi vēdinātā vietā ar izslēgtu dzinēju. Sargiet no liesmām un dzirkstelēm, nesmēķējiet tā tuvumā.

- Uzpildiet degvielu uzmanīgi, lai to neizlietu. Neiepildiet degvielas tvertnē pārāk daudz degvielas (uzpildes kakliņā nedrīkst būt degviela). Pēc uzpildīšanas rūpīgi nostipriniet degvielas uzpildes vietas vāciņu. Ja ir izlieta degviela, pārliecinieties, vai vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas.

Dzinējs un izplūdes sistēma darbības laikā ļoti sakarst un paliek karsta arī kādu laiku pēc dzinēja apturēšanas. Nonākot saskarē ar karstu dzinēju, var gūt apdegumus, un daži materiāli var aizdegties.

- Nepieskarieties karstam dzinējam vai izplūdes sistēmai.
- Ļaujiet dzinējam atdzist pirms apkopes vai pārvadāšanas.

Risks saindēties ar tvana gāzi

Izplūdes gāzes satur indīgo tvana gāzi (oglekļa monoksīdu), kas ir bezkrāsaina un bez smaržas. Izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt sāpīgas zudumu un var novest līdz nāvei.

- Darbinot dzinēju slēgtā vai daļēji slēgtā telpā, gaisā var nonākt bīstams izplūdes gāzu daudzums. Lai novērstu izplūdes gāzu sakrāšanos gaisā, nodrošiniet labu ventilāciju.

2. DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS

[Modeļiem ar aprīkojumu]

Šīs uzlīmes jūs brīdina par iespējamiem draudiem, kas var izraisīt nopietnu savainojumu.

Rūpīgi izlasiet uzlīmes un drošības piezīmes un brīdinājumus, kas aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

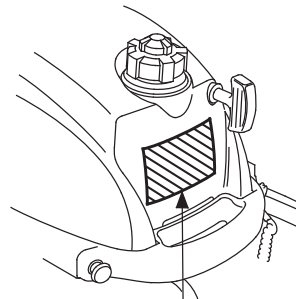
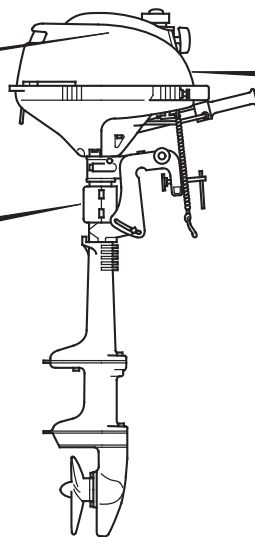
Ja uzlīme atlīmējas vai kļūst grūti izlasāma, sazinieties ar savu Honda piekaramo dzinēju dīleri, lai to nomainītu.



**SKATĪT LIETOTĀJA
ROKASGRĀMATU
DZINĒJA ĀRKĀRTAS
IEDARBINĀŠANA**



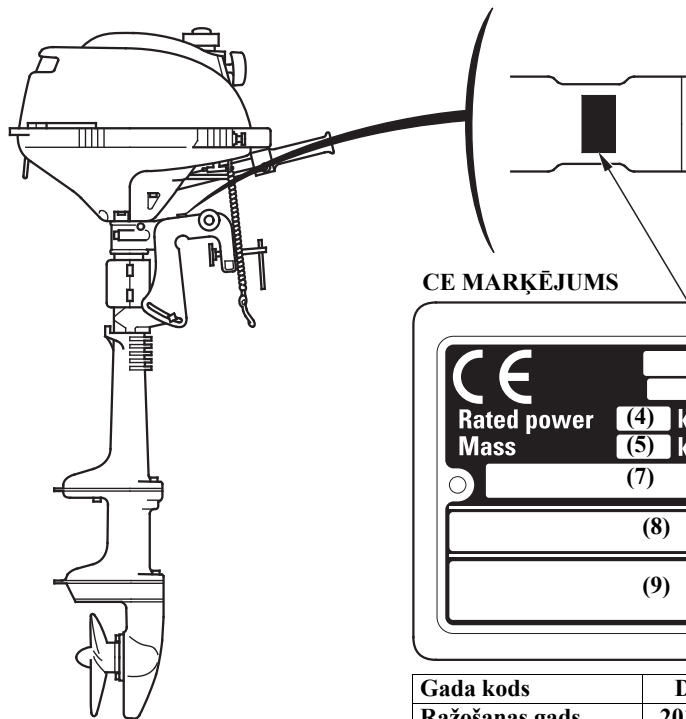
**UZMANĪBU –
KARSTS**



SKATĪT LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU

DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS

CE marķējuma atrašanās vieta
[BF2.3D modeļa tipiem, izņemot SCHD un LCHD tipu]



CE MARĶĒJUMS

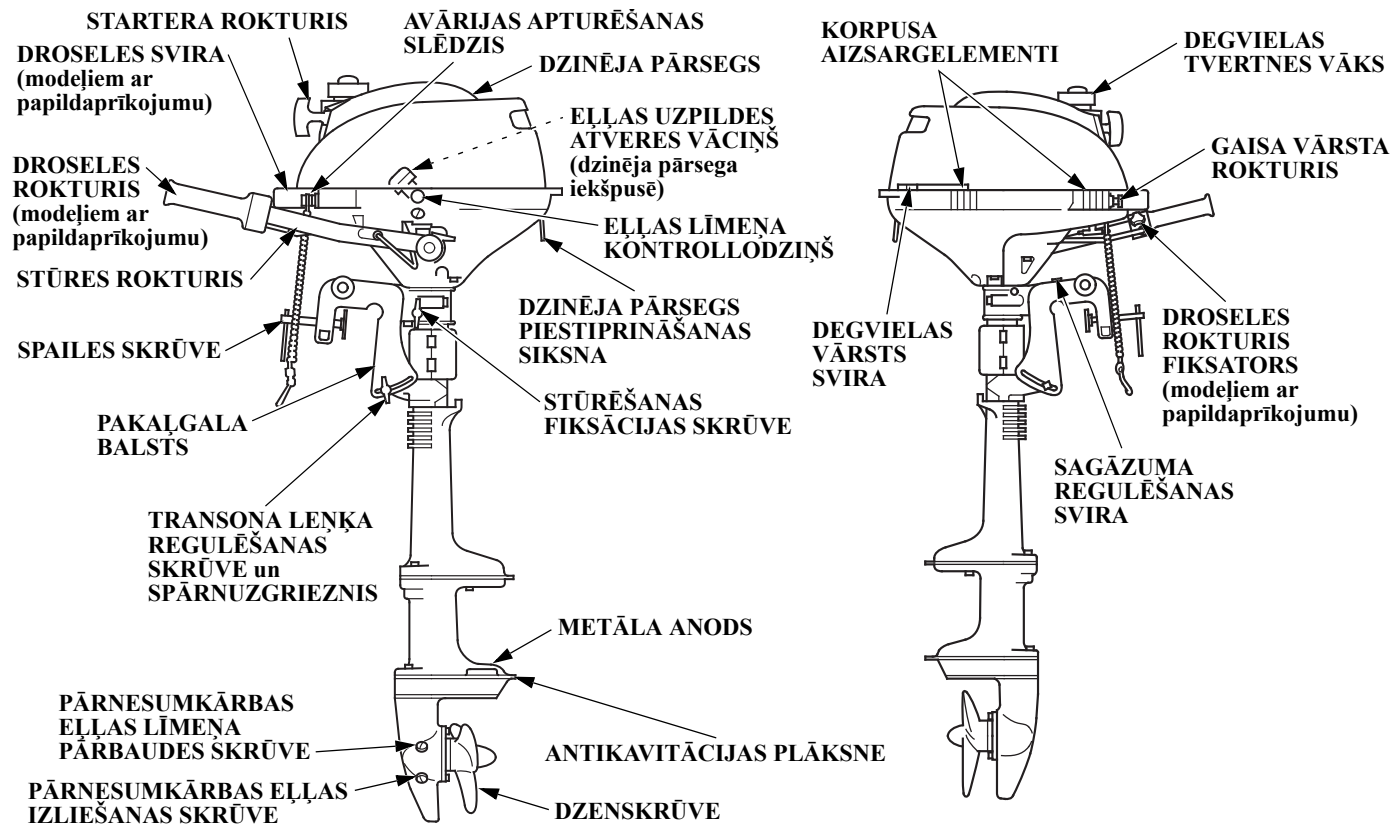
CE	(1)	(3)
	(2)	
Rated power	(4) kW	(6)
Mass	(5) kg	
(7)		
(8)		
(9)		

- (1) Modelis – nosaukums
- (2) Dzinēju saimes nosaukums
- (3) Gada kods
- (4) Nominālā jauda
- (5) Sausmasa (svars)
(ar dzenskrūvi)
- (6) Ražotājvalsts
- (7) Korpusa sērijas numurs
- (8) Ražotājs un adrese
- (9) Pilnvarotā
dīleranosaukums un adrese

Gada kods	D	E	F	G	H	J
Ražošanas gads	2013	2014	2015	2016	2017	2018

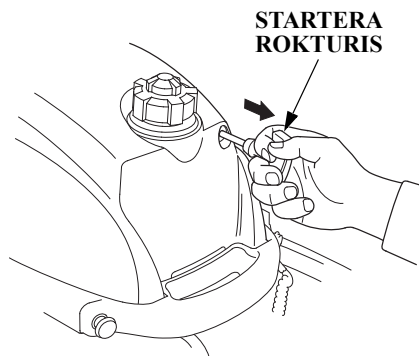
Ražotāja un pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese ir ierakstīta šīs lietotāja rokasgrāmatas “EK atbilstības deklarācijas” SATURA IZKLĀSTĀ.

3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA



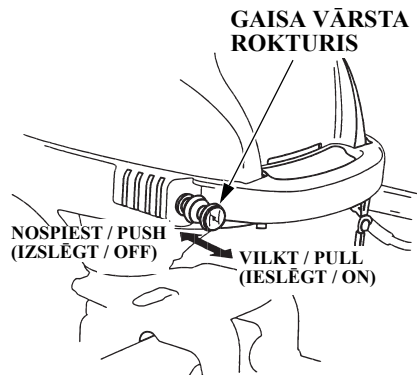
4. VADĪBAS IERĪCES

Startera rokturis



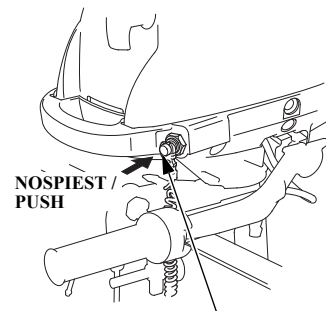
Izmantojiet startera rokturi, lai iedarbinātu dzinēju.

Gaisa vārsta rokturis



Ja dzinējs ir auksts, pavelciet gaisa vārsta rokturi, lai viegli to iedarbinātu. Pavelkot gaisa vārsta rokturi, dzinējs tiek apgādāts ar bagātinātu degvielas maisījumu.

Avārijas apturēšanas slēdzis



AVĀRIJAS APTURĒŠANAS SLĒDZIS

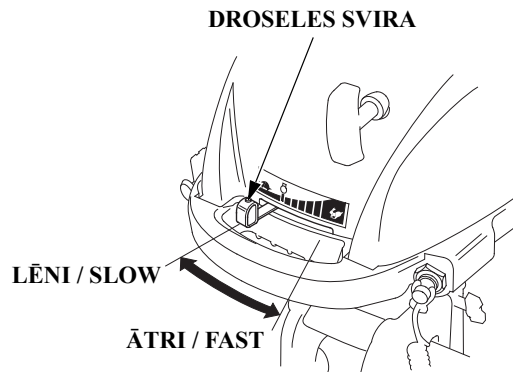
Nospiediet avārijas apturēšanas slēdzi, lai izslēgtu dzinēju.

VADĪBAS IERĪCES

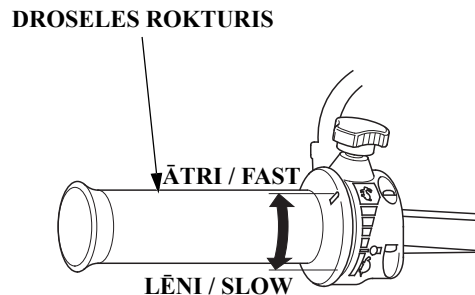
Droseles svira / droseles rokturis

Lai liktu dzinējam darboties ātrā vai lēnāk, virziet droseles sviru vai droseles rokturi attēlā redzamajā virzienā.

Modeļiem ar DROSELES SVIRU:



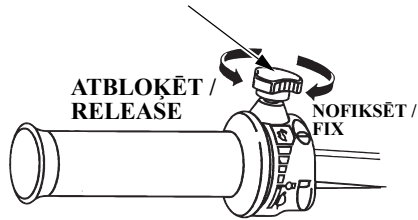
Modeļiem ar DROSELES ROKTURI:



Droseles roktura fiksators

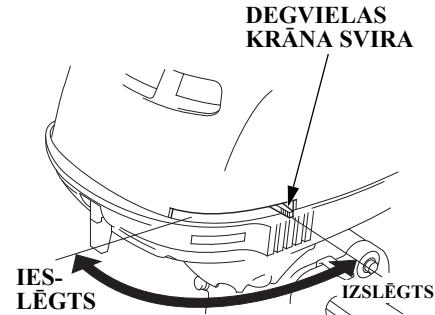
Modeļiem ar DROSELES ROKTURI:

DROSELES ROKTURA FIKSATORS



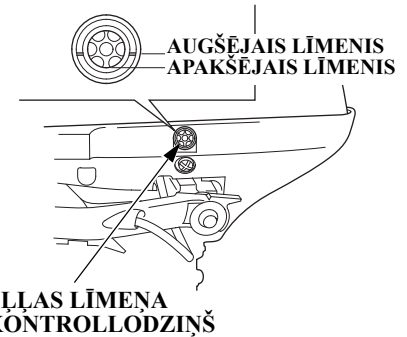
Izmantojiet droseles roktura fiksatoru, lai pārvietotos noteiktā, nemainīgā ātrumā. Pagriežot droseles roktura fiksatoru pulksteņrādītāju virzienā, droseles rokturis tiek nofiksēts vietā un nobloķēts, un to var atbloķēt, pagriežot fiksatoru pretēji pulksteņrādītāju virzienam.

Degvielas vārsta svira



Novietojiet degvielas vārsta sviru stāvoklī **ATVĒRTS / ON**, lai atvērtu degvielas vārstu un varētu darbināt dzinēju.

Eļļas līmeņa kontrollodziņš

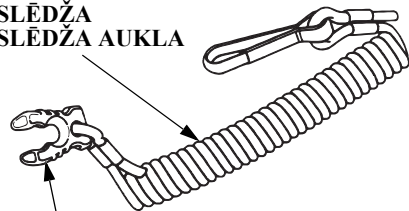


Izmantojiet eļļas līmeņa kontrollodziņu, lai pārbaudītu dzinēja eļļas līmeni, kamēr dzinēja darbība ir apturēta un tas atrodas vertikālā stāvoklī.

VADĪBAS IERĪCES

Avārijas apturēšanas slēdža aukla un skava

APTURĒŠANAS
SLĒDŽA
SLĒDŽA AUKLA

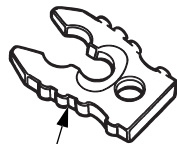


AVĀRIJAS APTURĒŠANAS
SLĒDŽA SKAVA

Avārijas apturēšanas slēdža aukla ir paredzēta, lai gadījumā, ja vadītājs izkrīt no laivas vai atrodas tālu no piekaramā dzinēja, varētu nekavējoties izslēgt dzinēju.

Dzinējs pārtrauc darboties, kad avārijas apturēšanas slēdža auklas galā esošā skava tiek noņemta no avārijas apturēšanas slēdža.

Izmantojot piekaramo dzinēju, pārliecinieties, ka viens avārijas apturēšanas slēdža auklas gals ir stingri pievienots laivas vadītājam.

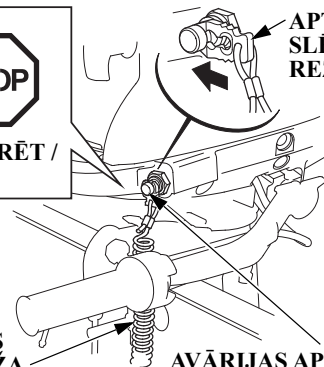


AVĀRIJAS APTURĒŠANAS
SLĒDŽA REZERVES SKAVA

APTURĒŠANAS
SLĒDŽA SLĒDŽA
AUKLA



APTURĒT /
STOP



APTURĒŠANAS
SLĒDŽA
REZERVES SKAVA

AVĀRIJAS APTURĒŠANAS
SLĒDŽA

▲ BRĪDINĀJUMS

Ja avārijas apturēšanas slēdža aukla netiek pievienota, laiva var kļūt nevadāma, kad lietotājs, piemēram, izkrīt no laivas vai nespēj kāda iemesla dēļ vadīt piekaramo dzinēju.

Laivas vadītāja un pasažieru drošībai pārliecinieties, vai avārijas apturēšanas slēdža skava, kas ir piestiprināta vienam avārijas apturēšanas slēdža auklas galam, ir uzlikta uz slēdža. Stingri piestipriniet

otru avārijas apturēšanas slēdža auklas galu laivas vadītājam.

PIEZĪME:

Dzinējs nedarbosies, kamēr avārijas apturēšanas slēdzim nebūs uzlikta skava.

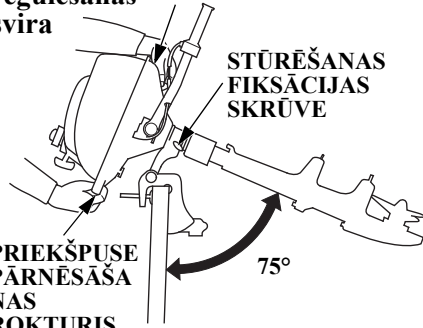
Avārijas apturēšanas slēdža rezerves skava ir iekļauta instrumentu komplektā.

Sagāzuma regulēšanas svira

AIZMUGUREJAIS PARNĒŠANAS ROKTURIS

PRIEKŠPUŠE PARNĒŠANAS ROKTURIS

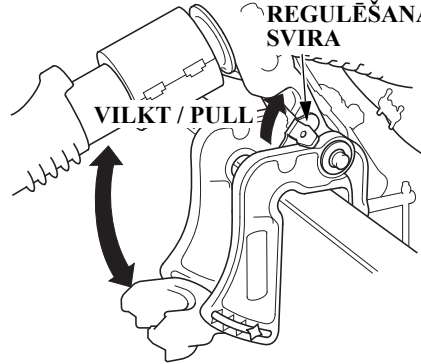
STŪRĒŠANAS FIKSĀCIJAS SKRŪVE



Izmantojiet sagāzuma regulēšanas sviru, lai sagāztu piekaramo dzinēju leņķī, kas piemērots braukšanai pa seklu ūdeni, tuvu krastam, laivas nolaišanai no piekabes vai novietošanai piestātnē.

Sagāziet piekaramo dzinēju, turot to aiz pārnēsāšanas rokturiem, kā redzams attēlā. Sagāzuma regulēšanas sviras atsperu mehānisms automātiski nofiksēsiet vietā un noturēs dzinēju, kad tā sagāzuma leņķis būs apmēram 75°.

SAGĀZUMA REGULĒŠANAS SVIRA

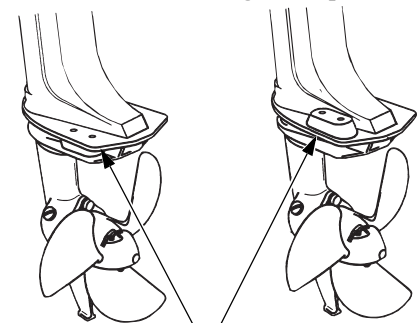


Lai novietotu piekaramo dzinēju atpakaļ normālā braukšanas stāvoklī, turiet to un, pavelkot sagāzuma regulēšanas sviru, lēnām nolaidiet to lejup.

Metāla anods

Modeļiem ar īso vārpstu

Modeļiem ar garo vārpstu

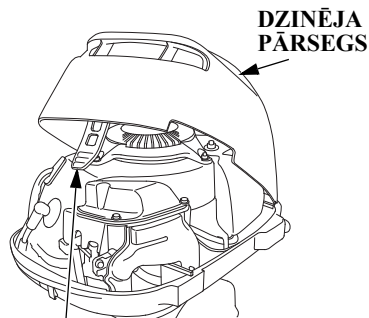


ANODS

Anods ir izgatavots no oksidēta metāla, kas aizsargā piekaramo dzinēju pret rūsēšanu.

VADĪBAS IERĪCES

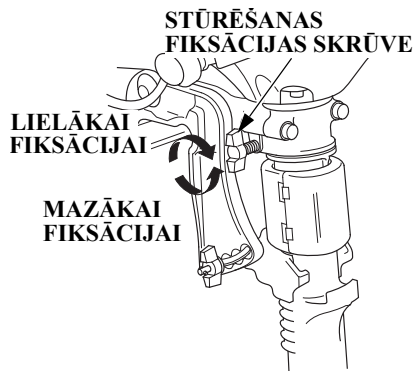
Dzinēja pārsega piestiprināšanas sikсна



PIESTIPRINĀŠANAS SIKSNA

Izmantojiet piestiprināšanas siksnu, lai nodrošinātu, ka dzinēja pārsegs ir aizvērts. Nenoņemiet dzinēja pārsegu, kamēr dzinējs darbojas.

Stūrēšanas fiksācijas skrūve

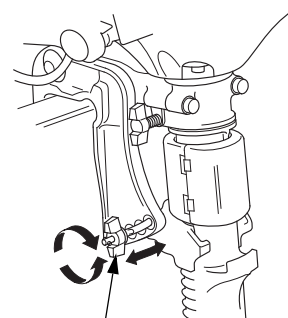


Ar stūrēšanas fiksācijas skrūvi regulē stūrēšanas pretestību.

Pagrieziet skrūvi pulksteņrādītāju virzienā, lai palielinātu fiksāciju vienmērīga maršruta noturēšanai braukšanas laikā vai novērstu dzinēja šūpošanos, pārvadājot laivu ar piekabi.

Pagrieziet skrūvi pretēji pulksteņrādītāju virzienam, lai samazinātu stūrēšanas pretestību.

Transona leņķa regulēšanas skrūve un spāruzgrieznis

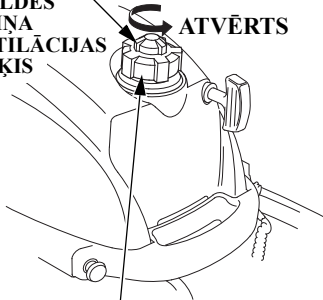


REGULĒŠANAS SKRŪVE UN SPĀRUZGRIEZNIS

Izmantojiet regulēšanas skrūvi, lai noregulētu piekaramā dzinēja leņķi normālā darbības stāvoklī. Piekaramo dzinēju var iestatīt četros dažādos leņķos, mainot regulēšanas skrūves stāvokli.

Degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķis

DEGVIELAS
UZPILDES
VĀCIŅA
VENTILĀCIJAS
KORĶIS

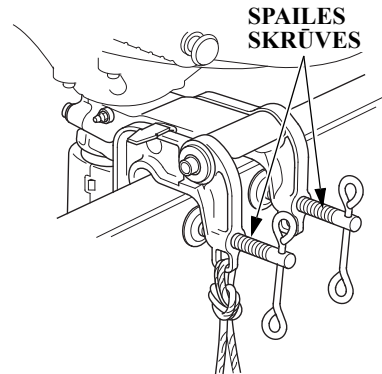


DEGVIELAS TVERTNES VĀKS

Degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķis neļauj gaisam iekļūt degvielas tvertnē. Pirms piekaramā dzinēja ieslēgšanas pagriežiet degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķi par 2 vai 3 apgriezieniem pretēji pulksteņrādītāju virzienam, lai atvērtu ventilācijas atveri. Uzpildot degvielas tvertni, pagriežiet degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķi pretēji pulksteņrādītāju virzienam, lai atvērtu un noņemtu vāciņu.

Savukārt pirms piekaramā dzinēja pārvadāšanas vai novietošanas uzglabāšanai, cieši aizskrūvējiet degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķi, griežot to pulksteņrādītāju virzienā.

Spailes skrūves



Izmantojiet spailes skrūves, lai piestiprinātu pakalģala balstu pie transona.

5. UZSTĀDĪŠANA

PIEZĪME

Ja piekaramais dzinējs tiek nepareizi uzstādīts, tas var iekrist ūdenī, var būt apgrūtināta laivas taisnvirziena pārvietošanās, nevar palielināt dzinēja apgriezienu skaitu un pieaug degvielas patēriņš.

Iesakām ļaut piekaramā dzinēja uzstādīšanu veikt pilnvarotam Honda piekaramo dzinēju dīlerim. Konsultējieties ar vietējo pilnvaroto Honda dīleri par Y-OP (User Optional Parts, lietotāja papildaprīkojums) un aprīkojuma uzstādīšanu un darbību.

Atbilstošas laivas izvēle
Izvēlieties dzinēja jaudai piemērotu laivu.

BF2D: 1,5 kW (2,0 ZS)

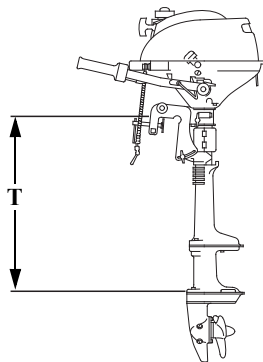
BF2.3D: 1,7 kW (2,3 ZS)

Lielākoties ieteicamā jauda parasti ir norādīta uz laivas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nepārsniedziet laivas ražotāja ieteikto jaudu. Pārsniedzot ieteicamo jaudu, var rasties bojājumi un varat gūt savainojumus.

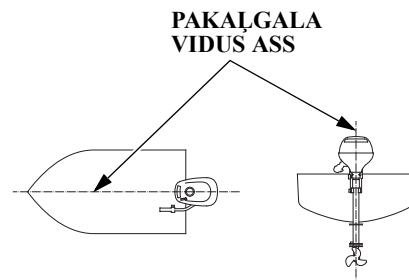
Transona augstums



Tips:	T (piekaramā dzinēja transona augstums)
S:	418 mm
L:	571 mm

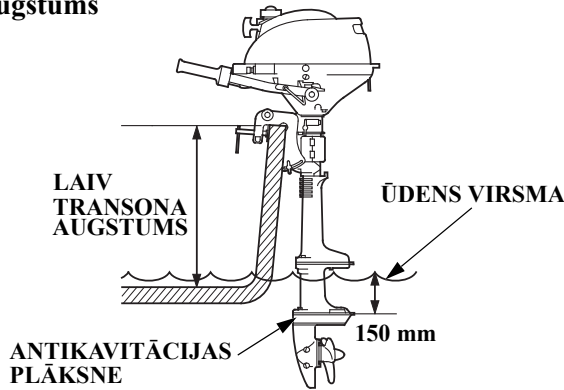
Izvēlieties piekaramo dzinēju, kas atbilst jūsu laivas transona augstumam.

Novietojums



Uzstādiet piekaramo dzinēju laivas pakaļgalā uz vidus ass.

Uzstādīšanas augstums



Kad laiva ir ūdenī, pilnībā piekrauta un dzinēja darbība ir apturēta, pārbaudiet piekaramā dzinēja iegrimšanas dziļumu, apskatot antikavitācijas plāksni. Antikavitācijas plāksnei jābūt vismaz 150 mm zem ūdens virsmas. Pareizie izmēri ir atkarīgi no laivas veida un tās dibena formas. Ievērojiet ražotāja ieteikto uzstādīšanas augstumu.

Ja piekaramais dzinējs ir uzstādīts pārāk zemu, laivas pakalģals iegrimis, būs grūti planēt un dzinējs kuls ūdeni, kas var iekļūt laivā. Laiva vairāk lēkās un būs nestabilāka, braucot lielā ātrumā.

Ja piekaramais dzinējs ir uzstādīts pārāk augstu, dzenskrūve pacelsies virs ūdens.

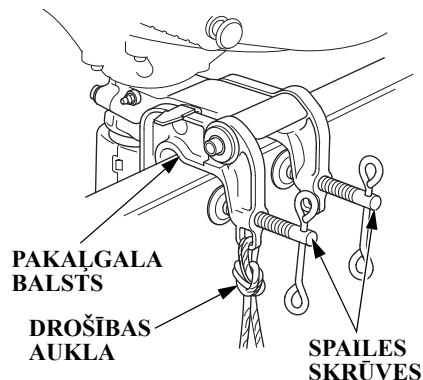
PIEZĪME

Ja piekaramais dzinējs ir uzstādīts ļoti zemu, ūdens var iekļūt zem dzinēja pārsega un negatīvi ietekmēt dzinēja veiktspēju un kalpošanas ilgumu.

Uzstādot piekaramo dzinēju, pārliecinieties, ka tas atrodas pietiekami augstu virs ūdens, lai tam nevarētu piekļūt viļņi, ūdens šļakatas utt., kamēr dzinēja darbība ir apturēta un laiva ir pilnībā piekrauta.

UZSTĀDĪŠANA

Piekaramā dzinēja pievienošana



Pievienojiet pakalģala balstu pie transona un pievelciet spaiļes skrūves.

PIEZĪME

- Braucot ar laivu, ik pa laikam pārbaudiet, vai spaiļes skrūves ir cieši pieskrūvētas.
- Piesieniet vienu virves galu pie pakalģala balsta, izvelkot to cauri balsta atverei, un otru pie laivas. Tas palīdzēs novērst nejaušu piekaramā dzinēja pazaudēšanu.

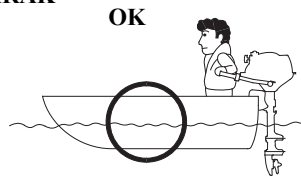
Piekaramā dzinēja leņķis (braukšanas laikā)



NEPAREIZI
LAIVAS PAKAĻGALS
IEGREMDĒTS PĀRĀK
DZIĻI



NEPAREIZI
LAIVA KUĻ ŪDENI



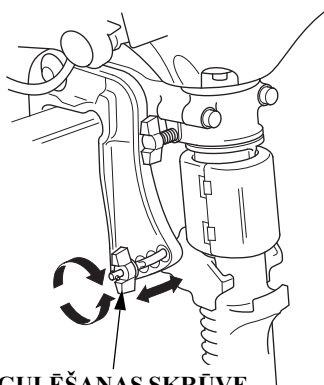
OK
PAREIZI NODROŠINA
MAKSIMĀLU VEIKTSPĒJU

Uzstādiet piekaramo dzinēju leņķī, kas nodrošina visstabilāko pārvietošanos un maksimālo jaudu. Pārāk liels trima leņķis: uzstādīts nepareizi, tādēļ laivas pakalģals ir iegremdēts pārāk dziļi. Pārāk mazs trima leņķis: uzstādīts nepareizi, tādēļ laiva kuļ ūdeni.

Trima leņķis ir atkarīgs no laivas, piekaramā dzinēja un dzenskrūves, kā arī no darbības apstākļiem.

<Piekaramā dzinēja lenķa regulēšana>

Noregulējiet piekaramo dzinēju tā, lai tas atrastos perpendikulāri ūdens virsmai (t.i., dzenskrūves ass atrodas paralēli ūdens virsmai).



REGULĒŠANAS SKRŪVE UN SPĀRNUZGRIEZNIS

1. Atskrūvējiet spārnuzgriezni, lai noņemtu to no regulēšanas skrūves.
2. Noregulējiet piekaramā dzinēja lenķi un cieši pievelciet spārnuzgriezni. Pārļiecinieties, ka regulēšanas skrūves galviņa un spārnuzgrieznis atrodas vienā no četrām regulēšanas atveres iedobēm.

PIEZĪME

Lai neradītu bojājumus piekaramajam dzinējam vai laivai, pārļiecinieties, ka regulēšanas skrūve ir nobloķēta.

6. PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

BF2D un BF2.3D ir 4-taktu piekaramie dzinēji ar piespiedu gaisa dzesēšanas sistēmu, kam jāizmanto svinu nesaturošu automašīnu benzīnu ar pētniecisko oktānskaitli (POS) 91 vai augstāku (sūkņa oktānskaitli 86 vai augstāku). Tiem ir nepieciešama arī dzinēja eļļa. Pirms piekaramā dzinēja lietošanas veiciet turpmāk minētās pārbaudes.

⚠ UZMANĪBU!

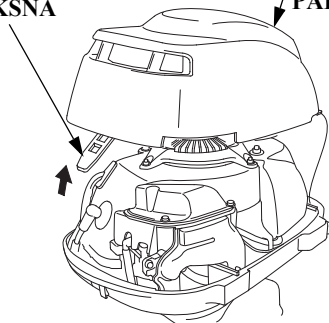
Veiciet šīs pārbaudes pirms lietošanas, dzinējam esot izslēgtam.

Pirms katras lietošanas apskatiet zonu ap dzinēju un zem tā, lai pārliecinātos, vai nav eļļas vai degvielas noplūdes pazīmju.

Dzinēja pārsega noņemšana un uzlikšana

PIESTIPRINĀŠANAS
SIKSNA

DZINĒJA
PĀRSEGS



Izmantojiet piestiprināšanas siksnu, lai nodrošinātu, ka dzinēja pārsegs ir aizvērts, vai noņemiet dzinēja pārsegu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nedarbiniet piekaramo dzinēju bez tā pārsega. Atklātās kustīgās daļas var radīt savainojumus.

Dzinēja eļļas līmenis

PIEZĪME

- Dzinēja eļļa ir galvenais faktors, kas ietekmē dzinēja veikspēju un kalpošanas ilgumu. Nav ieteicams izmantot eļļas bez attīrošām piedevām un zemas kvalitātes eļļas, jo tām ir neatbilstošas eļļošanas īpašības.
- Dzinēja darbināšana ar nepietiekamu eļļas līmeni var izraisīt nopietnus dzinēja bojājumus.

PIEZĪME:

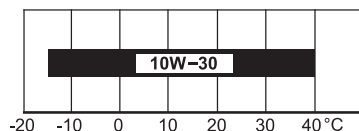
Lai pareizi noteiktu dzinēja eļļas līmeni, pārbaudiet to tikai tad, kad dzinējs ir atdzisis.

<Ieteicamā eļļa>

Izmantojiet sertificētu Honda 4-taktu dzinēja eļļu vai līdzvērtīgu augstākās kvalitātes piekaramā dzinēja eļļu ar augstu attīrošo piedevu saturu, kas atbilst ASV automašīnu ražotāju prasībām API apkopes kategorijā “SG”, “SH” vai “SJ” vai pārsniedz tās.

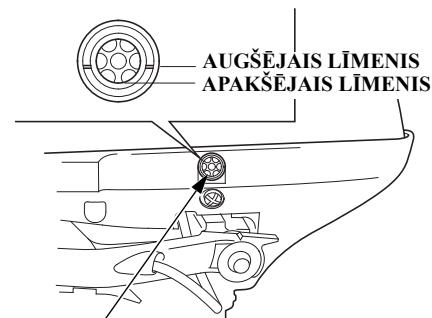
Piekaramā dzinēja eļļas kategorijas apzīmējums “SG”, “SH” vai “SJ” ir redzams uz iepakojuma.

SAE 10W-30 ir ieteikts vispārējai lietošanai visās temperatūrās.



APKĀRTĒJĀS VIDES
TEMPERATŪRA

<Pārbaude un uzpilde>



EĻĻAS LĪMEŅA
KONTROLLODZIŅŠ

1. Novietojiet piekaramo dzinēju vertikāli un taisni, un pārbaudiet eļļas līmeni, paskatoties eļļas līmeņa kontrollodziņā.
2. Ja eļļas līmenis ir tuvu pie kontrollodziņa apakšējā līmeņa atzīmes, uzpildiet eļļu līdz augstākajai līmeņa atzīmei (skatiet 52. lpp).

PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

Eļļas tilpums:

0,25 l

PIEZĪME

Neuzpildiet pārāk daudz dzinēja eļļas. Pēc uzpildes pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni. Pārmērīgs vai nepietiekams eļļas daudzums var radīt dzinēja bojājumus.

Kad jūs pārbaudāt eļļas līmeni eļļas līmeņa pārbaudes logā, jūs varat pamanīt, ka dzinēja eļļa ir pienīga vai eļļas līmenis ir palielinājies. Ja pamanāt kādu no stāvokļiem, nomainiet dzinēja eļļu. Skatiet turpmāk esošo tabulu, lai iegūtu šo stāvokļu skaidrojumu.

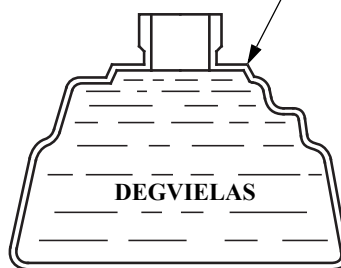
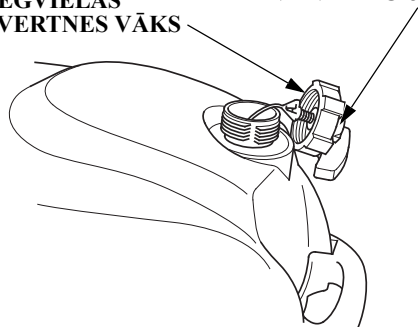
Darbības metode	Rezultāts	Ietekme
Darbinot dzinēju zem 3000 apgr./min. vairāk nekā 30% no laika, dzinējs nesakarst.	• Ūdens kondensējas dzinējā un sajaucas ar eļļu, kā rezultātā rodas pienīga konsistence. • Nesadegusī degviela sajaucas ar eļļu, palielinot eļļas līmeni.	Dzinēja eļļa sabojājas, kļūst mazāk efektīva kā smērviela un rada dzinēja kļūmes.
Bieži iedarbinot un apstādinot neļaujot dzinējam uzsilt.		

PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

Degvielas līmenis
DEGVIELAS
TVERTNES VĀKS

DEGVIELAS TVERTNES VĀKS
VENTILĀCIJAS KORĶIS

DEGVIELAS
TVERTNE



Noņemiet degvielas uzpildes vāciņu un pārbaudiet degvielas līmeni. Ja degvielas līmenis ir zems, piepildiet degvielas tvertni.

PIEZĪME:

Pirms degvielas uzpildes vāciņa noņemšanas atveriet tā ventilācijas korķi.

Ja degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķis ir cieši aizskrūvēts, vāciņu nevar noņemt.

Pēc degvielas uzpildīšanas cieši aizskrūvējiet degvielas uzpildes vāciņu.

Izmantojiet svinu nesaturošu degvielu ar pētniecisko oktānskaitli (POS) 91 vai augstāku (sūkņa oktānskaitli 86 vai augstāku). Svinu saturošas degvielas izmantošana var radīt dzinēja bojājumus.

Nekad neizmantojiet eļļas un degvielas maisījumu vai piesārņotu degvielu. Neļaujiet netīrumiem, putekļiem vai ūdenim iekļūt degvielas tvertnē.

DEGVIELAS TVERTNES TILPUMS:

1,0 l

▲ BRĪDINĀJUMS

- Benzīns ir viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt.
- Uzpildiet degvielu labi vēdinātā vietā ar izslēgtu dzinēju.
- Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm piekļūt zonai, kurā tiek uzpildīta degviela vai arī kur tiek uzglabāts benzīns.
- Neiepildiet degvielas tvertnē pārāk daudz degvielas (uzpildes kakliņā nedrīkst būt degviela). Pēc degvielas uzpildes pārļiecinieties, vai degvielas uzpildes vietas vāks ir rūpīgi un droši aizvērts.
- Esiet uzmanīgi, lai neizlaistītu degvielu ģenerators uzpildīšanas laikā. Izlaistā degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja ir izlieta degviela, pārļiecinieties, vai vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas.
- Izvairieties no atkārtota vai ilgstoša degvielas kontakta ar ādu vai tvaika ieelpošanas.
- GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.

PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

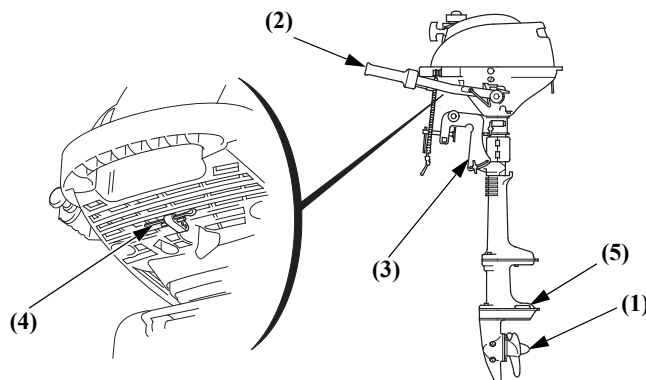
SPIRTU SATUROŠS BENZĪNS

Ja izlemjat izmantot spirtu saturošu benzīnu (gazohols), pārliecinieties, vai oktānskaitlis ir vismaz tik augsts, kā iesaka Honda. Ir divu veidu “gazohols”: viens, kas satur etanolu, un otrs, kas satur metanolu. Neizmantojiet gazoholu, kas satur vairāk nekā 10% etanola. Nelietojiet benzīnu, kas satur vairāk nekā 5% metanola (metila vai koka spirta) un nesatur līdzšķīdinātājus un korozijas inhibitorus metanolam.

PIEZĪME:

- Garantija nesedz degvielas sistēmas bojājumus vai dzinēja veiktspējas problēmas, ko izraisījis benzīns, kas satur vairāk spirta, nekā ieteikts.
- Pirms benzīna iegādes nepazīstamā stacijā, vispirms pārliecinieties, ka benzīns satur spirtu; ja satur, noskaidrojiet izmantotā spirta tipu un procentu. Ja ievērojat jebkādas nevēlamus darbības simptomus, izmantojot benzīnu, nomainiet to uz benzīnu, par kuru esat pārliecināts, ka tas satur mazāku spirta daudzumu par ieteicamo maksimumu.

Papildu pārbaudes



Pārbaudiet:

- (1) vai dzenskrūve un šķelttapa nav bojāta vai kļuvusi vaļīga;
- (2) vai stūres rokturis darbojas pareizi;
- (3) vai pakalģala balsts nav bojāts un vaļīgi pievienots;
- (4) vai instrumentu komplektā ir visas nepieciešamās rezerves daļas un instrumenti (skatiet 49. lpp);
- (5) vai metāla anods nav bojāts, kļuvis vaļīgs vai pārāk sarūsējis.

Metāla anods palīdz aizsargāt piekaramo dzinēju no rūsas bojājumiem, un tam jāatrodas ūdenī vienmēr, kad dzinējs tiek izmantots. Nomainiet anodu, ja tas palicis par divām trešdaļām mazāks vai drūp.

PIEZĪME

Rūsas bojājumu iespējamība palielinās, ja metāla anodu pārklāj ar krāsu vai tam ļauj sabojāties.

Detaļas un materiāli, kam jāatrodas laivā:

- lietotāja rokasgrāmata;
- instrumentu komplekts;
- rezerves aizdedzes sveces, dzinēja eļļa, dzenskrūve un šķelttapas;
- nepieciešamā informācija par likumiem un noteikumiem, kas attiecas uz pārvietošanos ar laivu.

7. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

Dzinēja iedarbināšana

▲ BRĪDINĀJUMS

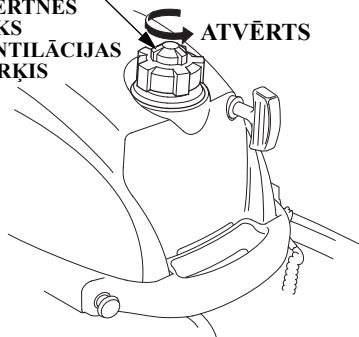
Izplūdes gāzes satur indīgo oglekļa oksīda gāzi (tvana gāzi), kuras ieelpošana var izraisīt sāpīgas zudumu un nāvi.

Nedarbiniet piekaramo dzinēju garāžā ar aizvērtām durvīm vai citās slēgtās telpās.

PIEZĪME

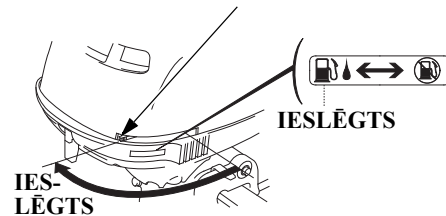
Dzenskrūvei jābūt iegremdētai ūdenī, pretējā gadījumā piekaramā dzinēja darbināšana ārpus ūdens izraisīs dzinēja pārkāršanu.

DEGVIELAS
TVERTNES
VĀKS
VENTILĀCIJAS
KORKIS

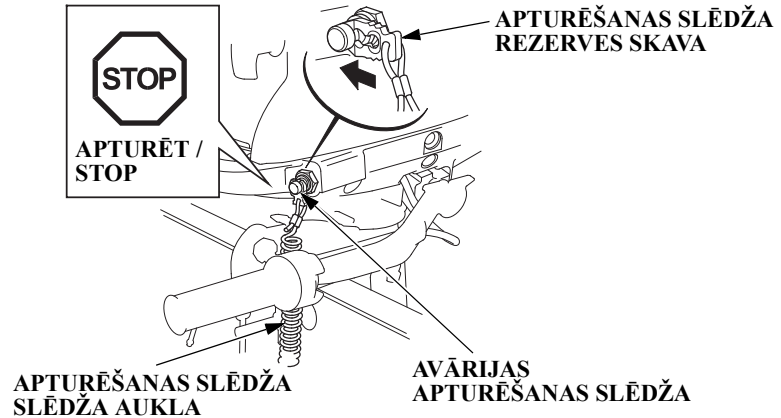


1. Atveriet degvielas uzpildes ventilācijas korķi, pagriežot to par 2 vai 3 apgriezieniem.

DEGVIELAS KRĀNA SVIRA



2. Novietojiet degvielas vārsta sviru stāvoklī IESLĒGT / ON.



3. Uzlieciet avārijas apturēšanas slēdža skavu, kas atrodas vienā slēdža auklas galā, uz slēdža. Pievienojiet otru avārijas apturēšanas slēdža auklas galu laivas vadītājam.

▲ BRĪDINĀJUMS

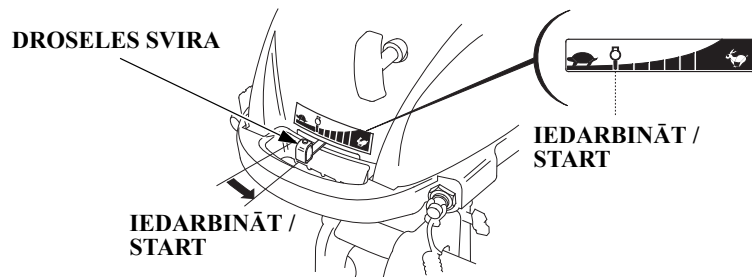
Ja vadītājs nepievieno sev avārijas apturēšanas slēdža auklu un tiek izmests no savas vietas vai laivas, nevadāmā laiva var radīt nopietnus savainojumus tās vadītājam, pasažieriem vai apkārt esošajiem cilvēkiem. Pirms dzinēja iedarbināšanas vienmēr pienācīgi pievienojiet auklu.

PIEZĪME:

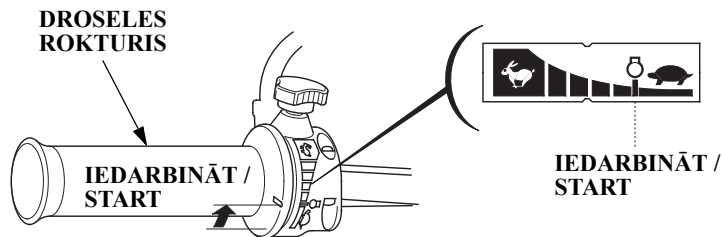
- Dzinējs nedarbosies, kamēr avārijas apturēšanas slēdzim nebūs uzlikta skava.
- Avārijas apturēšanas slēdža rezerves skava ir iekļauta instrumentu komplektā.

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

Modeļiem ar DROSELES SVIRU:



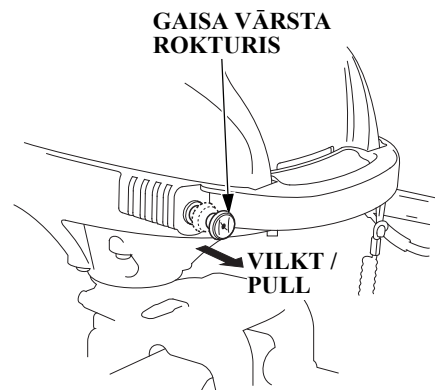
Modeļiem ar DROSELES ROKTURU:



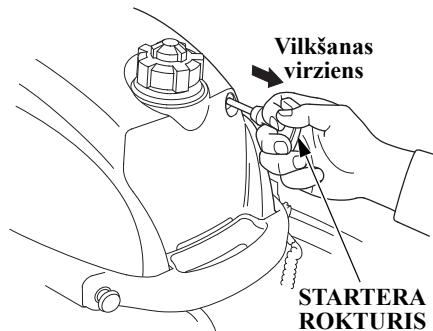
4. Vīrziēt droseles sviru vai droseles rokturi stāvokļa IEDARBINĀT / START virzienā.

⚠ UZMANĪBU!

Neiedarbiniet dzinēju, kamēr droseles svira vai droseles rokturis atrodas stāvoklī ĀTRI / FAST, jo tad laiva sāks negaidīti kustēties uzreiz pēc dzinēja ieslēgšanas.



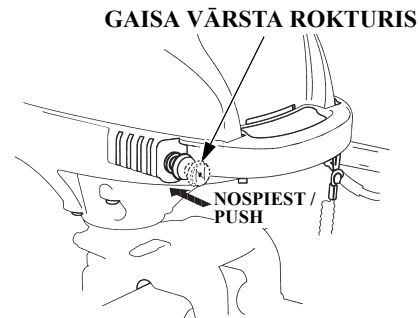
5. Ja dzinējs ir auksts vai apkārtējās vides temperatūra ir zema, novietojiet gaisa vārsta rokturi stāvoklī IESLĒGTIS / ON. (Tas nodrošina dzinējam bagātinātu degvielas maisījumu.)



6. Viegli pavelciet startera rokturi, līdz sajūtat pretestību, tad strauji paraujiet bultas norādītajā virzienā, kā redzams attēlā augstāk.

PIEZĪME

- Neļaujiet startera rokturim atsisties pret dzinēju. Uzmanīgi atgrieziet to sākumstāvoklī, lai izvairītos no startera bojājumiem.
- Nevelciet startera rokturi, kamēr dzinējs darbojas, jo tas var radīt startera bojājumus.
- Pirms startera roktura vilkšanas novietojiet piekaramo dzinēju taisni.



Ja dzinējs neieslēdzas, pārbaudiet avārijas apturēšanas slēdža skavu.

7. Ja tika izmantots gaisa vārsts, dzinējam iesilstot, lēnām iebīdīet tā rokturi atpakaļ.

Braucot pārliecinieties, ka antikavitācijas plāksne vienmēr atrodas zem ūdens. Pārmērīga vai nevienmērīga laivas piekraušana ietekmē piekaramā dzinēja iegrimšanas dziļumu.

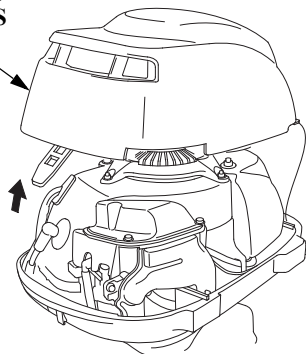
Ja viss smagums tiks novietots laivas priekšgalā, piekaramais dzinējs pacelsies virs ūdens, tādējādi mazinot dzinēja dzesēšanu. Savukārt, ja viss smagums tiks novietots laivas aizmugurē, dzinējs iegrimīs vēl dziļāk un samazināsies tā veiktspēja.

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

Iedarbināšana avārijas gadījumā

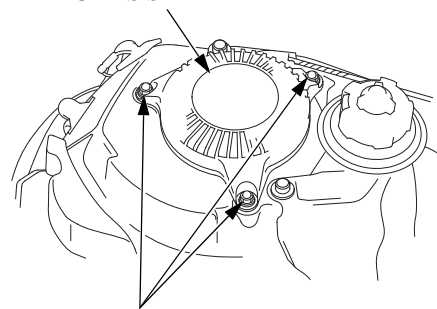
Ja kāda iemesla dēļ rokas starteris nedarbojas, dzinēju var iedarbināt, izmantojot jūsu piekaramajā dzinējā iekļauto avārijas startera auklu.

DZINĒJA
PĀRSEGS



1. Noņemiet dzinēja pārsegu.

ROKAS STARTERA

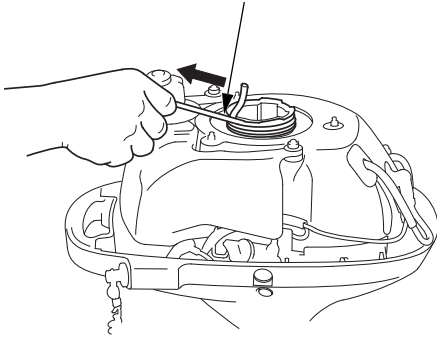


5 mm UZGRIEŽŅI

2. Noņemiet rokas starteri, atskrūvējot visus trīs 5 mm uzgriežņus.

PIEZĪME:
Nepazaudējiet šos uzgriežņus.

AVĀRIJAS STARTERA AUKLA



3. Aptiniet avārijas startera auklu pulksteņrādītāju virzienā ap startera bloku un tad paraujiet to, lai iedarbinātu dzinēju.

▲ BRĪDINĀJUMS

Netuvojieties kustīgām detaļām.

4. Nedarbiniet rokas starteri, un uzlieciet atpakaļ dzinēja pārsegu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Atklātās kustīgās daļas var radīt savainojumus. Uzliekot dzinēja pārsegu, rīkojieties ļoti uzmanīgi. Nedarbiniet piekaramo dzinēju bez tā pārsega.

5. Stingri piestipriniet avārijas apturēšanas slēdža auklu laivas vadītājam un dodieties uz tuvāko laivu piestātņi.
6. Pēc atgriešanās laivu piestātnē sazinieties ar tuvāko pilnvaroto Honda piekaramo dzinēju dīleri un veiciet zemāk minētās darbības.
 - Pārbaudiet startera sistēmu un elektrosistēmu.
 - Lūdziet jūsu dīlerim salikt atpakaļ detaļas, kas tika noņemtas, iedarbinot dzinēju avārijas gadījumā.

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

Dzinēja iedarbināšanas kļūmju novēršana

PAZĪME	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Dzinējs nesāk darboties.	Nav uzlikta avārijas apturēšanas slēdža skava.	Uzlieciet avārijas apturēšanas slēdža skavu. (29. lpp.)
	Drošes svira vai drošes rokturis neatrodas stāvoklī IEDARBINĀT / START.	Virziet drošes sviru vai drošes rokturi stāvokļa IEDARBINĀT / START virzienā. (30. lpp.)
	Beigusies degviela.	Uzpildiet degvielu. (24. lpp.)
	Degvielas vārsts nav atvērts.	Pagrieziet degvielas vārstu stāvoklī. ATVĒRTS / ON (28. lpp.)
	Nav atvērts degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķis.	Atveriet degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķi. (28. lpp.)
	Degviela nesusniedz karburatoru.	Izskrūvējiet karburatora noliešanas skrūvi, lai pārbaudītu, vai karburatora pludiņa kamerā ir degviela. (62. lpp.)
	Pārplūdis dzinējs.	Notīriet un nožāvējiet aizdedzes sveci. (55. lpp.)
	Sveces uzgalis nav pareizi uzlikts.	Stingri uzlieciet aizdedzes sveces uzgali. (56. lpp.)

Ekspluatācija

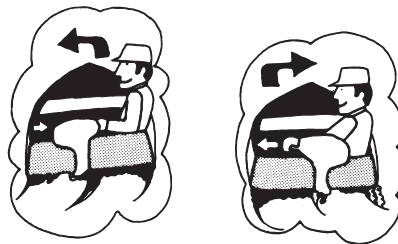
Iebraukšana

Iebraukšana ļauj kustīgo daļu saskares virsmām noliekties vienmērīgi, tādējādi nodrošinot atbilstošu piekaramā dzinēja veikspēju un pagarinot kalpošanas ilgumu.

Iebrauciet savu jauno piekaramo dzinēju šādi.

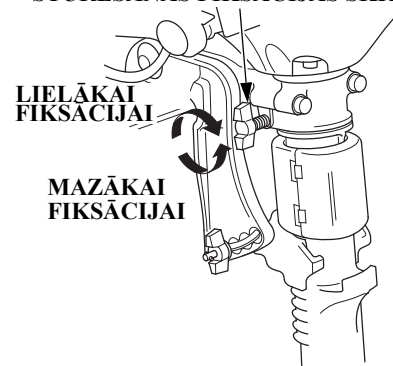
Pirmās 10 stundas darbiniet dzinēju ar mazu apgriezienu skaitu, izvairieties no tā darbināšanas ar pilnu jaudu un neveiciet straujas darbības ar droseli.

1. Stūrēšana



Lai pagrieztu laivu pa labi, pagriežiet stūres rokturi pa kreisi. Savukārt, lai pagrieztos pa kreisi, pagriežiet stūres rokturi pa labi.

STŪRĒŠANAS FIKSĀCIJAS SKRŪVE



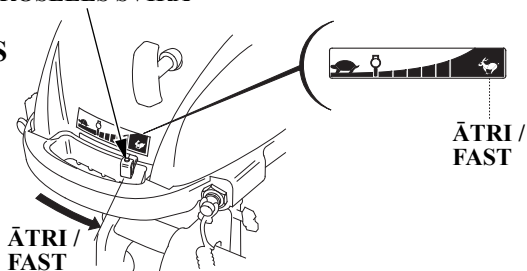
Vienmērīgai stūrēšanai noregulējiet stūrēšanas fiksācijas sviru tā, lai, veicot pagriezienu, ir jūtama neliela pretestība.

EKSPLUATĀCIJA

2. Braukšana

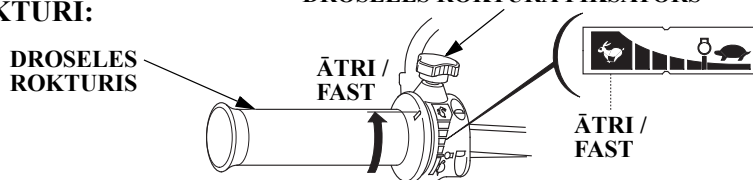
Modeļiem ar DROSELES SVIRU:

DROSELES SVIRA



Modeļiem ar DROSELES ROKTURI:

DROSELES ROKTURA FIKSATORS



Lai palielinātu ātrumu, virziet droseles sviru vai droseles rokturi stāvokļa **ĀTRI / FAST** virzienā. Parastai braukšanai iestatiet droseles atvērumu līdz pusei.

Modeļiem ar droseles rokturi: lai saglabātu vienmērīgu droseles atvērumu, pagriežiet droseles roktura fiksatoru pretēji pulksteņrādītāju virzienam. Droseles atvēruma manuālai regulēšanai pagriežiet droseles roktura fiksatoru pretēji pulksteņrādītāju virzienam.

⚠ UZMANĪBU!

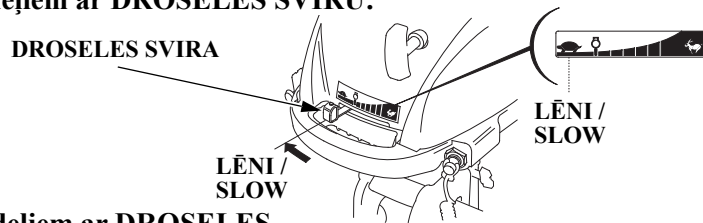
Nedarbiniet piekaramo dzinēju bez tā pārsega. Atklātās kustīgas daļas var radīt savainojumus, savukārt ūdens iekļūšana dzinējā var izraisīt bojājumus.

PIEZĪME:

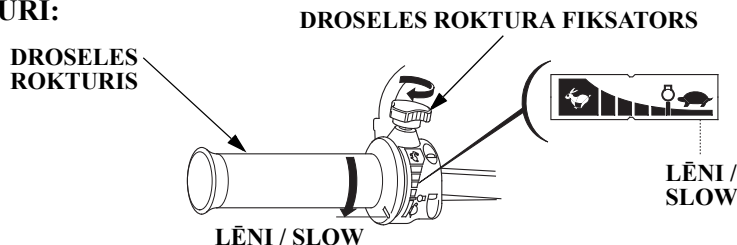
Lai nodrošinātu vislabāko veiktspēju, pasažieriem un aprīkojumam jābūt izvietotiem laivā vienmērīgi tās līdzsvarošanai.

3. Piekaramā dzinēja iestatīšana braukšanai atpakaļgaitā

Modeļiem ar DROSELES SVIRU:



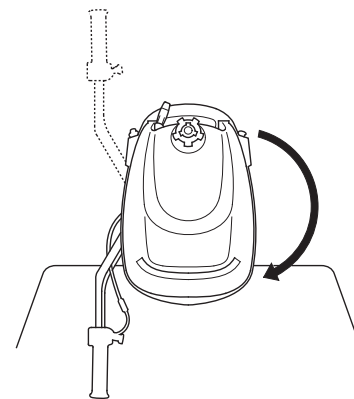
Modeļiem ar DROSELES ROKTURI:



1. Modeļiem ar droseles sviru: Pārvietojiet droseles sviru stāvoklī LĒNĀM / SLOW. Modeļiem ar droseles rokturi: pārvietojiet droseles rokturi stāvoklī LĒNĀM / SLOW un nofiksējiet to šajā pozīcijā, pagriežot droseles roktura fiksatoru pulksteņrādītāja virzienā.

PIEZĪME

Pirms maināt piekaramā dzinēja darbības virzienu (no braukšanas uz priekšu uz braukšanu atpakaļgaitā un otrādi) samaziniet dzinēja apgriezienu skaitu līdz stāvoklim LĒNĀM / SLOW, pretējā gadījumā laiva var apgāzties.



2. Lai mainītu virzienu, pagrieziet piekaramo dzinēju par 180° un nolaidiet T veida stūres rokturi, kā redzams attēlā. Attiecībā uz modeļiem ar droseles rokturi rīkojieties uzmanīgi, lai nepieskartos un neizkustinātu droseles rokturi, kamēr tiek nolaists T veida stūres rokturis.

PIEZĪME

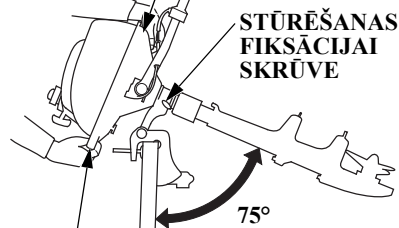
Braucot atpakaļgaitā, rīkojieties uzmanīgi, lai neatsistu dzenskrūvi pret zemūdens šķēršļiem.

EKSPLUATĀCIJA

Piekaramā dzinēja sagāšana

Sagāziet piekaramo dzinēju, lai neļautu dzenskrūvei un pārnēsūmkārbai atsisties pret ūdenstilpnes dibenu, kad pārvietojaties tuvu krastam vai apturat laivu seklā ūdenī.

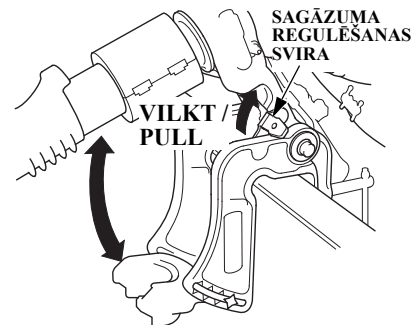
AIZMUGURĒJAIS PĀRNĒSĀŠANAS ROKTURIS



PRIEKŠĒJAIS PĀRNĒSĀŠANAS ROKTURIS

1. Apturiet dzinēja darbību (skatiet 41. lpp) un novietojiet degvielas vārsta sviru stāvoklī IZSLĒGT / OFF (skatiet 42. lpp).
2. Aizveriet degvielas tvertnes ventilācijas atveri, pagriežot ventilācijas korķi pulksteņrādītāja virzienā (skatiet 42. lpp).
3. Kad piekaramais dzinējs ir stāvoklī uz priekšu, sagāziet to, izmantojot dzinēja pārsega priekšējos un aizmugurējos pārnēsāšanas rokturus. Sagāzuma regulēšanas sviras atsperu mehānisms automātiski nofiksēsies vietā un noturēs dzinēju, kad tā sagāzuma leņķis būs apmēram 75°.

4. Noregulējiet stūrēšanas fiksācijas skrūvi, lai neļautu piekaramajam dzinējam izkustēties.

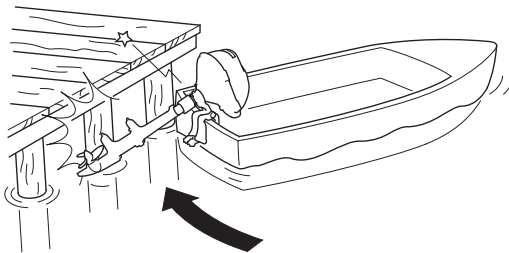


PIEZĪME

- Ja piekaramais dzinējs ir sagāzts uz aizmuguri, kartera eļļa ieplūdis cilindrā un var apgrūtināt vai neļaut iedarbināt dzinēju.
 - Neizmantojiet T veida stūres rokturi, lai sagāztu piekaramo dzinēju.
5. Lai novietotu piekaramo dzinēju atpakaļ normālā braukšanas stāvoklī, turiet to aiz dzinēja kartera priekšējā pārnēsāšanas roktura un, velkot sagāzuma regulēšanas sviru uz savu pusi, lēnām nolaidiet to lejup.

<Pietauvošanās>

NĒ



PIEZĪME

Lai izvairītos no piekaramā dzinēja bojājumiem, pietauvojot laivu, rīkojieties īpaši uzmanīgi, it īpaši ja piekaramais dzinējs ir sagāzts uz augšu. Neļaujiet piekaramajam dzinējam atsisties pret piestātņi vai citām laivām.

EKSPLUATĀCIJA

Pārvietošanās seklā ūdenī

PIEZĪME

Pārāk liels trima/sagāzuma leņķis, kamēr laiva pārvietojas, var likt dzenskrūvei pacelties virs ūdens un griezties gaisā, kā arī likt dzinējam darboties ar pārāk lielu apgriezienu skaitu.

Pārvietojoties seklā ūdenī, sagāziet piekaramo dzinēju uz augšu, lai neļautu dzenskrūvei un pārnēsmaķābai atsisties pret ūdenstilpnes dibenu (skatiet 38. lpp). Piekaramajam dzinējam esot sagāztam uz augšu, pārvietojieties ar mazu ātrumu.

Ekspluatācija liela augstuma apstākļos

Lielā augstumā standarta karburatora gaisa-degvielas maisījums būs pārāk bagātīgs. Veiktspēja samazināsies un degvielas patēriņš palielināsies. Ļoti bagātīgs maisījums arī sabojās aizdedzes sveci un izraisīs grūtu iedarbināšanu.

Darbību lielā augstumā var uzlabot ar īpašām karburatora pārveidēm. Ja parasti izmantojat dzinēju vietā, kas atrodas augstāk par 1500 m virs jūras līmeņa, nododiet dzinēju savam pilnvarotajam Honda dīlerim, lai veiktu minētās izmaiņas karburatorā.

Pat ar piemērotu karburatora iesmidzi dzinēja zirgspēki samazināsies par apmēram 3,5% uz katrēm 300 augstuma metriem (1000 pēdām). Augstuma ietekme uz jaudu būs lielāka, ja netiks veikta karburatora pārveide.

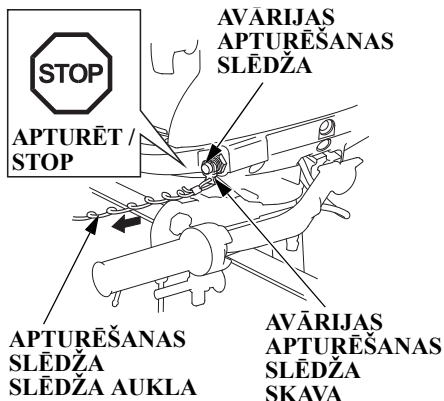
PIEZĪME

Ja karburators ir pielāgots darbībai liela augstuma apstākļos, gaisa un degvielas maisījums būs pārāk liess, lai izmantotu laivu zemākās vietās.

Šāda karburatora izmantošana mazākā augstumā, kas ir zemāks par 1500 m virs jūras līmeņa, var izraisīt dzinēja pārkaršanu, kā rezultātā var rasties nopietni dzinēja bojājumi. Lai dzinēju izmantotu zemākās vietās, lūdziet pilnvarotam Honda piekaramo dzinēju dīlerim atjaunot sākotnējos rūpnīcas iestatījumus.

9. DZINĒJA APTURĒŠANA

Dzinēja darbības apturēšana

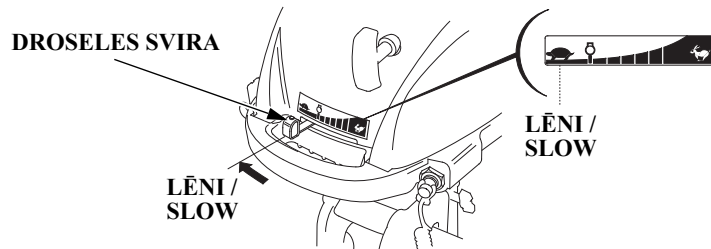


• **Avārijas gadījumā;**
atvienojiet avārijas apturēšanas slēdža skavu no slēdža, pavelkot auklu.

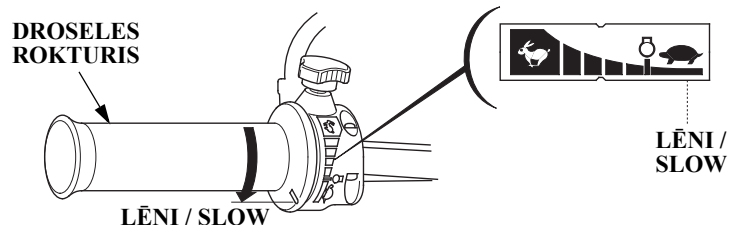
PIEZĪME:

Ieteicams ik pa laikam pamēģināt apturēt dzinēja darbību ar avārijas apturēšanas slēdža auklu, lai pārlicinātos, ka slēdzis darbojas pareizi.

Modeļiem ar DROSELES SVIRU:



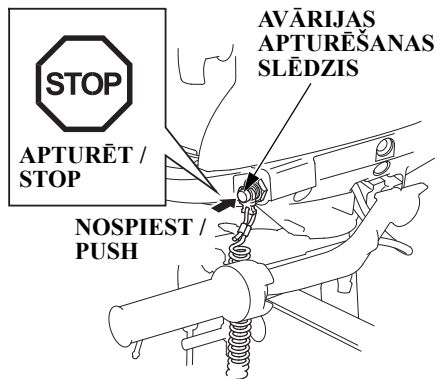
Modeļiem ar DROSELES ROKTURI:



• Normālos braukšanas apstākļos;

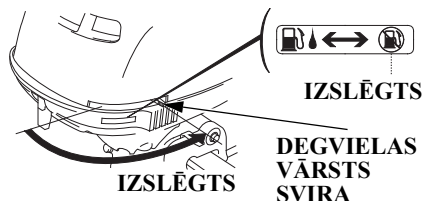
1. Virziet droseles sviru vai droseles rokturi stāvokļa **LĒNĀM / SLOW** virzienā.

DZINĒJA APTURĒŠANA



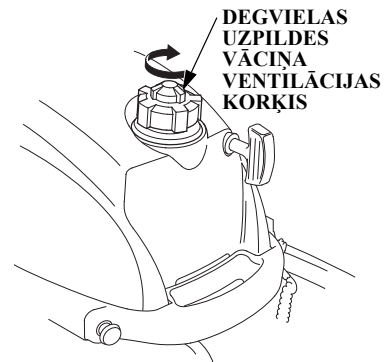
2. Nospiediet un turiet avārijas apturēšanas slēdzi, līdz dzinējs pārtrauc darboties.

Gadījumā, ja dzinējs nepārtrauc darboties, kad nospiežat slēdzi un pavelkat tā auklu, novietojiet degvielas vārsta sviru stāvoklī IZSLĒGT / OFF un pavelciet gaisa vārsta rokturi, lai apturētu dzinēja darbību.



PIEZĪME:
Pēc braukšanas ar pilnu jaudu ļaujiet dzinējam atdzist, dažas minūtes darbinot to tukšgaitā.

3. Novietojiet degvielas vārsta sviru stāvoklī IZSLĒGT / OFF.



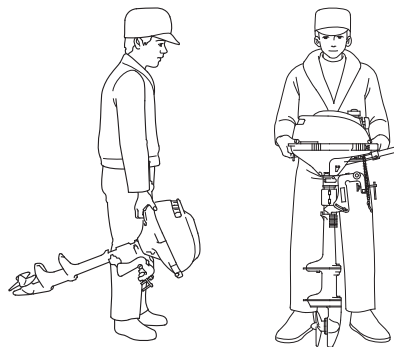
4. Aizveriet degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķi.
5. Noņemiet avārijas apturēšanas slēdža auklu un noglabāiet to.

Pirms piekaramā dzinēja pārvadāšanas cieši aizskrūvējiet degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķi, griežot to pulksteņrādītāju virzienā.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Rīkojieties uzmanīgi, lai neizšļakstītu degvielu. Izlaistā degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja izlieta degviela, nodrošiniet, lai pirms piekaramā dzinēja uzglabāšanas vai pārvadāšanas attiecīgā vieta būtu sausa.
- Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm pieklūt vietai, kur tiek nolieta vai uzglabāta degviela.

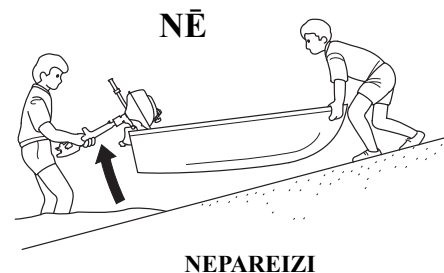
Transportēšana



Nešanas laikā turiet piekaramo dzinēju aiz pārnēsāšanas roktura vai aiz šī roktura un izciļņa zem dzinēja pārsega piestiprināšanas siksnas, kā redzams attēlā. Nenesiet to, turot aiz dzinēja pārsega.

▲ UZMANĪBU!

Nenesiet piekaramo dzinēju, turot aiz dzinēja pārsega. Piekaramais dzinējs var nokrist, kā rezultātā varat gūt savainojumus vai var tikt bojāts aprīkojums.



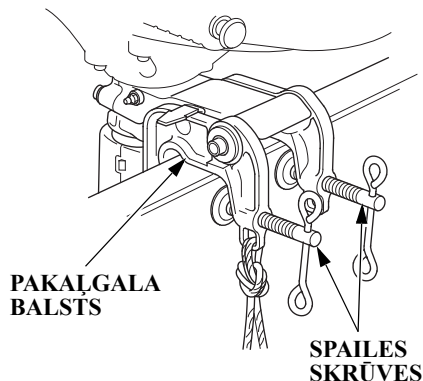
PIEZĪME

Lai izvairītos no piekaramā dzinēja bojājumiem, nekad neceliet un nepārvietojiet laivu, turot to aiz dzinēja.

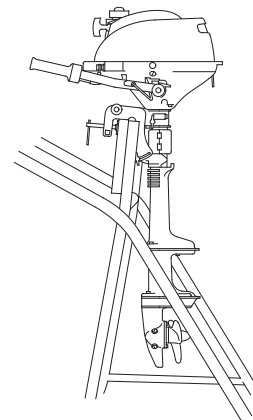
PĀRVADĀŠANA

Pārvadājiet piekaramo dzinēju vai nu vertikālā, vai horizontālā stāvoklī, noņemot to no laivas, kā redzams attēlā.

Pārvadāšana vertikālā stāvoklī

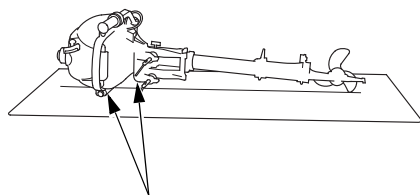


1. Pievienojiet pakalģala balstu pie dzinēja statīva un cieši pievelciet spaiļes skrūves, lai droši novietotu piekaramo dzinēju uz statīva.



2. Pārvadājiet piekaramo dzinēju, kā redzams attēlā.

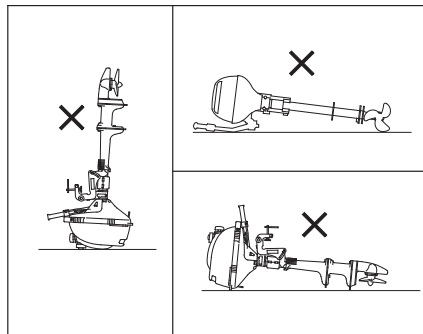
Pārvadāšana horizontālā stāvoklī



**KORPUSA
AIZSARGELEMENTI**

Novietojiet piekaramo dzinēju uz korpusa aizsargelementiem, T veida stūres rokturim esot noliektam.

NEPAREIZI

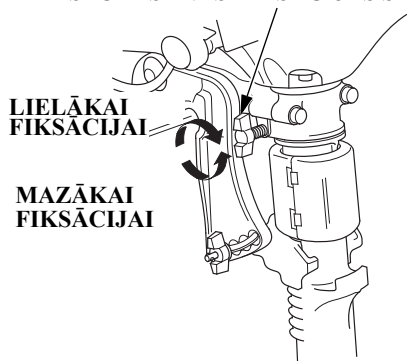


PIEZĪME

- Dzinēja pārvadāšana vai uzglabāšana jebkurā citā stāvoklī var radīt bojājumus vai eļļas noplūdi.
- Ja piekaramais dzinējs ir sagāzts uz aizmuguri, kartera eļļa ieplūdis cilindrā un var apgrūtināt vai neļaut iedarbināt dzinēju.

PĀRVADĀŠANA

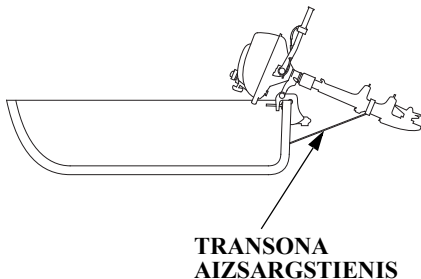
Laivas pārvadāšana ar piekabi STURĒŠANAS FIKSĀCIJAS SKRŪVE



Kad velkat vai pārvadājat laivu ar uzstādītu piekaramo dzinēju, ieteicams, lai dzinējs atrastos normālā darba pozīcijā, stūrēšanas fiksācijas skrūvei esot stingri pievilkta.

PIEZĪME

Nepārvadāji ar piekabi vai kā citādi laivu, kuras piekaramais dzinējs ir sagāztā stāvoklī. Ja piekaramais dzinējs nokrīt, var rasties nopietni laivas un dzinēja bojājumi.



Piekaramo dzinēju vajadzētu pārvadāt normālā darba stāvoklī. Ja šādā stāvoklī to nevar pārvadāt, tad sagāziet dzinēju un pārvadāji, izmantojot piekaramā dzinēja atbalsta iekārtas, piemēram, transona aizsargstieni, vai noņemiet dzinēju no laivas.

Ikreiz pēc pārvietošanās pa sālsūdeni vai netīru ūdeni, rūpīgi notīriet un noskalojiet piekaramo dzinēju ar tīru ūdeni.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pārliecinieties, ka piekaramais dzinējs ir droši uzstādīts.

12. APKOPE

Lai uzturētu piekaramo dzinēju vislabākajā darba stāvoklī, ir būtiski veikt regulāru apkopi un regulēšanu. Apkope un pārbaudes jāveic saskaņā ar APKOPES GRAFIKU.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms jebkādiem apkopes darbiem izslēdziet dzinēju. Ja nepieciešams darbināt dzinēju, pārliecinieties, ka telpa ir labi vēdināma. Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtā vai norobežotā telpā. Izplūdes gāzes satur indīgo tvana gāzi (oglekļa monoksīdu), kuras ieelpošana var izraisīt smagas zudumu un nāvi. Pārliecinieties, ka pirms dzinēja iedarbināšanas ir uzlikts atpakaļ tā pārsegs, ja tas bijis noņemts. Turiet dzinēja pārsegu aizvērtu, izmantojot dzinēja pārsega piestiprināšanas siksnu.

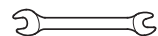
PIEZĪME

Apkopei un remontam izmantojiet tikai oriģinālās Honda rezerves daļas vai līdzvērtīgas. Izmantojot rezerves daļas, kuru kvalitāte nav līdzvērtīga oriģinālajām, var rasties piekaramā dzinēja bojājumi.

Instrumentu komplekts un rezerves daļas

Piekaramā dzinēja komplektācijā ir iekļauti attēlā redzami instrumenti un rezerves daļas apkopes, regulēšanas un avārijas remonta darbu veikšanai.

Instrumentu komplekts



**8 × 10 mm
UZGRIEŽNAT-
SLĒGA**



**PLAKANAIS
SKRŪVGRIEŽA**



**APTURĒŠANAS
SLĒDŽA
REZERVES
SKAVA**



**INSTRUMENTU
IEPAKOJUMS**



GALA ATSLĒGA



KNAIBLES

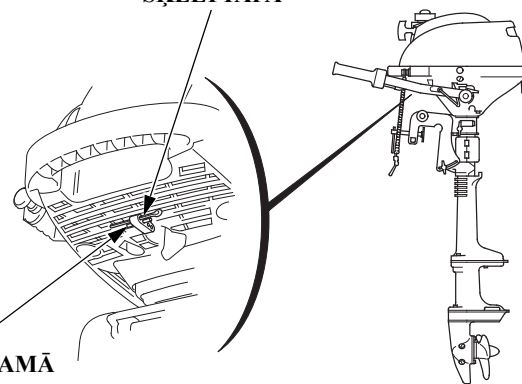


**AVĀRIJAS
STARTERA
AUKLA**

Rezerves daļas

ŠĶELTTAPA

**NOGRIEŽAMĀ
TAPA**



APKOPE

APKOPES GRAFIKS

REGULĀRĀS APKOPES PERIODS (3) Veiciet katrā norādītajā mēnesī vai ēc noteiktā darba stundu skaita atkarībā no tā, kas pienāk ātrāk.		Katrā lietošanas reizē	Pirmajā lietošanas mēnesī vai 10 h	Ik pēc 6 mēnešiem vai 50 h	Vienreiz gadā vai 150 h	Atsauce uz lpp.
SASTĀVDAĻA						
Dzinēja eļļa	Līmeņa pārbaude	o				23
	Maiņa		o	o		52
Pārnesumkārbas eļļa	Maiņa		o	o		53
Startera aukla	Pārbaude			o		54
Karburatora mehānisms	Pārbaude-regulēšana		o (2)	o (2)		–
Vārsta atstatums	Pārbaude-regulēšana				o (2)	–
Aizdedzes svece	Pārbaude un regulēšana / nomaiņa			o		55
Dzenskrūve un šķelttapa	Pārbaude	o				27
Anods	Pārbaude	o				27
Tukšgaitas apgriezieni	Pārbaude-regulēšana		o (2)	o (2)		–
Sajūga kluči un trumulis (modelis ar sajūgu)	Pārbaude				o (2)	–

PIEZĪME:

- (2) Ja jums nav atbilstošu instrumentu un zināšanu par mehāniku, šie apkopes darbi jāveic pilnvarotam Honda ūdens transportlīdzekļu produktu dīlerim. Informāciju par tehnisko apkopju procedūrām meklējiet Honda veikala rokasgrāmatā.
- (3) Komerčiālas lietošanas gadījumā uzskaitiet darba stundas, lai varētu noteikt pareizos apkopes intervālus.

REGULĀRĀS APKOPES PERIODS (3) Veiciet katrā norādītajā mēnesī vai pēc noteiktā darba stundu skaita atkarībā no tā, kas pienāk ātrāk.		Katrā lietošanas reizē	Pirmajā lietošanas mēnesī vai 10 h	Ik pēc 6 mēnešiem vai 50 h	Vienreiz gadā vai 150 h	Atsauce uz lpp.
SASTĀVDAĻA						
Šarnīrsavienojuma uzmavas starplika un ieliktnis	Nomainīa	Ik pēc 3 gadiem (2)				–
Hidrauliskā blīve	Nomainīa	Ik pēc 3 gadiem (2)				–
Degvielas vads	Pārbaude	o (4)				–
	Nomainīa	Ik pēc 2 gadiem (ja nepieciešams) (2) (5)				–
Skrūves un uzgriežņi	Pievilkšanas stingruma pārbaude		o (2)		o (2)	–
Elļošanas	Ieļļošana		o (1)	o (1)		57
Degvielas tvertne un tās filtrs	Tīrīšana			o (2)		–
Kartera ventilācijas caurule	Pārbaude				o (2)	–
Avārijas apturēšanas slēdzis	Pārbaude	o				41

PIEZĪME:

- (1) Ieļļojiet biežāk, ja lietojat sālsūdenī.
- (2) Ja jums nav atbilstošu instrumentu un zināšanu par mehāniku, šie apkopes darbi jāveic pilnvarotam Honda ūdens transportlīdzekļu produktu dīlerim. Informāciju par tehnisko apkopju procedūrām meklējiet Honda veikala rokasgrāmatā.
- (3) Komerciālas lietošanas gadījumā uzskaitiet darba stundas, lai varētu noteikt pareizos apkopes intervālus.
- (4) Pārbaudiet, vai degvielas vadam nav radusies noplūde, plaisas vai bojājumi. Ja tā ir, pirms piekaramā dzinēja lietošanas nogādājiet to jūsu dīlera servisa centrā, lai veiktu nomainīu.
- (5) Nomainiet degvielas vadu, ja redzamas noplūdes, plaisu vai bojājumu pazīmes.

APKOPE

Dzinēja eļļas maiņa

Nepietiekams eļļas daudzums vai piesārņotas eļļas lietošana negatīvi ietekmē slīdošo un kustīgo daļu kalpošanas ilgumu.

Nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni pēc lietotās eļļas apstrādes.

Eļļas maiņas biežums:

pirmā nomaiņa jāveic pēc 10 darba stundām, skaitot no iegādes dienas, vai pirmajā mēnesī, pēc tam – ik pēc 50 darba stundām vai 6 mēnešiem.

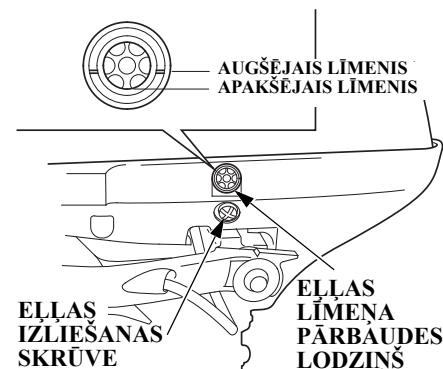
Eļļas tilpums:

0,25 l

Ieteicamā eļļa:

SAE 10W-30 dzinēja eļļa vai līdzvērtīga, API apkopes kategorija “SG”, “SH” vai “SJ”.

<Dzinēja eļļas maiņa>



Eļļas iztecināšana, kamēr dzinējs vēl ir silts, nodrošinās ātru un pilnīgu izliešanu.

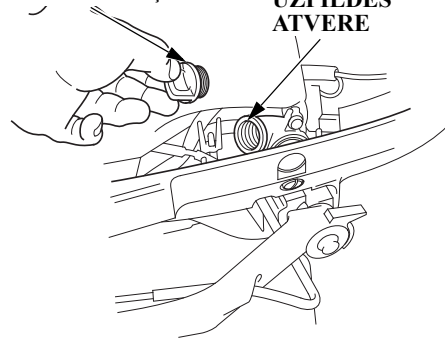
1. Pagrieziet degvielas vārsta sviru stāvoklī IZSLĒGT / OFF un aizveriet degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķi.
2. Izskrūvējiet eļļas izliešanas skrūvi un pagrieziet piekaramo dzinēju ar stūres rokturi uz augšu.
3. Izņemiet eļļas izliešanas skrūvi un starpliku, lai nolietu eļļu.

PIEZĪME:

Lūdzu, utilizējiet lietoto piekaramā dzinēja eļļu videi draudzīgā veidā.

ELLAS UZPILDES
ATVERES VĀCIŅŠ

ELLAS
UZPILDES
ATVERE



Mēs iesakām jums to slēgtā tvertnē nogādāt vietējā apkalpes stacijā. Neizmetiet to atkritumos un neizlejiet to zemē.

4. Novietojiet dzinēju vertikālā stāvoklī un stingri piestipriniet jauno starpliku un eļļas izliešanas skrūvi.
5. Noņemiet dzinēja pārsegu.
6. Noņemiet eļļas uzpildes atveres vāciņu un iepildiet karterī ieteicamo eļļu (skatiet 23. lpp) līdz augšējā līmeņa atzīmei, kas redzama uz eļļas kontrollodziņa.
7. Stingri uzlieciet eļļas uzpildes atveres vāciņu.

8. Pēc tam uzlieciet atpakaļ dzinēja pārsegu.

Pārnesumkārbas eļļas maiņa

Eļļas maiņas biežums:

pirmā ieeļļošana jāveic pēc pirmajām 10 darba stundām vai pēc pirmā mēneša, pēc tam – ik pēc 6 mēnešiem vai 50 darba stundām.

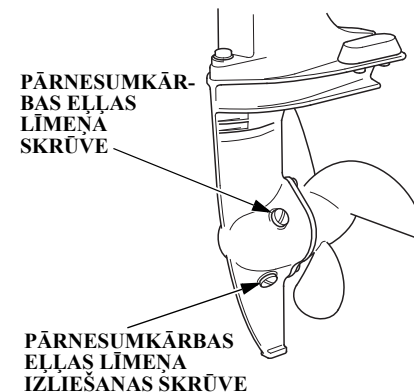
Eļļas tilpums:

0,05 l

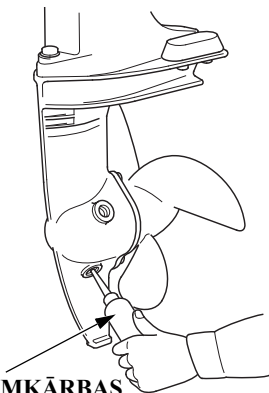
Ieteicamā eļļa:

SAE #90 hipoidālā pārvaldu zobratu eļļa vai līdzvērtīga, API apkopes kategorija (GL-4)

Nomainiet pārnesumkārbas eļļu, kamēr piekaramais dzinējs ir izslēgts un atrodas vertikālā stāvoklī.



1. Zem eļļas noliešanas atveres novietojiet piemērotu tvertni, lai savāktu izlieto eļļu, tad izskrūvējiet eļļas līmeņa pārbaudes skrūvi un eļļas izliešanas skrūvi.



PĀRNESUMKĀRBAS EĻĻAS PUDELE

2. Ielaujiet iztecējušajai eļļai pilnībā nožūt un pēc tam eļļas noliešanas atverei pievienojiet sūkņa adapteri. Ja pēc skrūves izņemšanas pa noliešanas atveri tek ūdens vai piesārņota eļļa (ar pienīgu nokrāsu), nododiet dzinēju apskatei pilnvarotam Honda ūdens transportlīdzekļu produktu dīlerim.
3. Uzpildiet eļļu noliešanas atverē, līdz tā sāk plūst no eļļas līmeņa pārbaudes atveres, pēc tam ieskrūvējiet atpakaļ eļļas līmeņa pārbaudes skrūvi un eļļas izliešanas skrūvi.

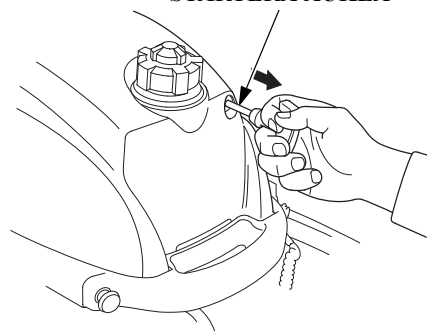
EĻĻAS LĪMEŅA PĀRBAUDES
SKRŪVES GRIEZES MOMENTS:
3,4 N·m (0,35 kgf·m)

Ieskrūvējot atpakaļ izliešanas skrūvi, neļaujiet iztecēt vairāk par 30 cm³ eļļas.

EĻĻAS IZLAIŠANAS
PĀRBAUDES SKRŪVES GRIEZES
MOMENTS:
3,4 N·m (0,35 kgf·m)

Startera auklas pārbaude

STARTERA AUKLA



Pārbaudiet startera auklu ik pēc 6 mēnešiem vai 50 piekaramā dzinēja darba stundām.
Nomainiet startera auklu, ja tā ir nolietojusies.

Aizdedzes sveču apkope

Lai nodrošinātu atbilstošu dzinēja darbību, aizdedzes svecei jābūt pareizi iecentrētai un bez nogulsņiem.

▲ UZMANĪBU!

Darbības laikā aizdedzes sveces sakarst un paliek karstas arī kādu laiku pēc dzinēja darbības apturēšanas.

Pārbaudes un noregulēšanas biežums:

ik pēc 50 darba stundām vai 6 mēnešiem.

Nomainas biežums:

ik pēc 50 darba stundām vai 6 mēnešiem.

Ieteicamā aizdedzes svece:

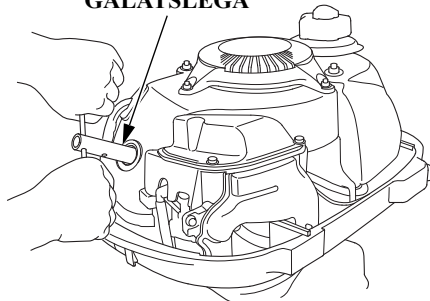
CR4HSB (NGK)

U14FSR-UB (DENSO)

PIEZĪME

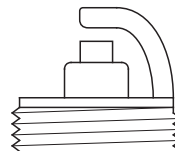
Lietojiet tikai ieteicamās aizdedzes sveces vai līdzvērtīgas. Aizdedzes sveces ar neatbilstošu karstuma diapazonu var radīt dzinēja bojājumus.

UZMAUCAMA GALATSLĒGA

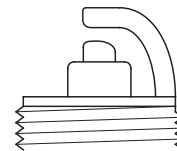


1. Noņemiet dzinēja pārsegu.
2. Noņemiet aizdedzes sveces uznavu.
3. Izmantojot instrumentu komplektā esošo uzmaucamo galatslēgu un skrūvgriezi, izskrūvējiet aizdedzes sveci.

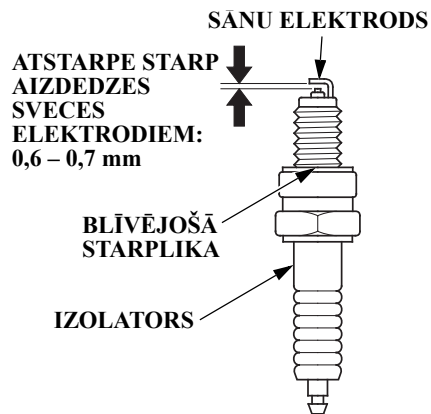
Jauna aizdedzes svece



Nomaināmā aizdedzes svece



4. Pārbaudiet aizdedzes sveci.
 - (1) Ja elektrods ir ļoti sarūsējis vai uz tā ir sakrājušās oglekļa nogulsnes, notīriet ar metāla suku.
 - (2) Nomainiet aizdedzes sveci, ja centrālais elektrods ir nolietojies. Aizdedzes svece var nolietoties dažādos veidos. Ja blīvējošai starplikai ir redzamas nolietošanās pazīmes vai arī izolators ir bojāts vai ieplīsis, nomainiet aizdedzes sveci.



5. Izmēriet sveces atstatumu ar spraugmēru. Atstarpei jābūt 0,6 – 0,7 mm. Ja nepieciešams, noregulējiet tās, uzmanīgi liecot sānu elektrodu.

6. Pārliecinieties, vai blīvējošā starplika ir labā stāvoklī, un ieskrūvējiet aizdedzes sveci ar rokām, lai novērstu vītnes bojājumus.
7. Kad svece ir fiksēta vietā, pievelciet to ar aizdedzes sveču atslēgu, lai saspiestu starpliku.

PIEZĪME:

Uzstādot jaunu aizdedzes sveci, pēc nofiksēšanas pievelciet to par pusapgriezieni, lai saspiestu starpliku. Uzstādot lietotu aizdedzes sveci, pēc nofiksēšanas pievelciet to par 1/8 – 1/4 apgrieziena, lai saspiestu starpliku.

8. Uzlieciet aizdedzes sveces uzgali.

PIEZĪME

Aizdedzes svecei jābūt droši nostiprinātai. Neatbilstoši pievilktas aizdedzes sveces ļoti sakarst un var radīt dzinēja bojājumus.

9. Pēc tam uzlieciet atpakaļ dzinēja pārsegu.

Ieeļļošana

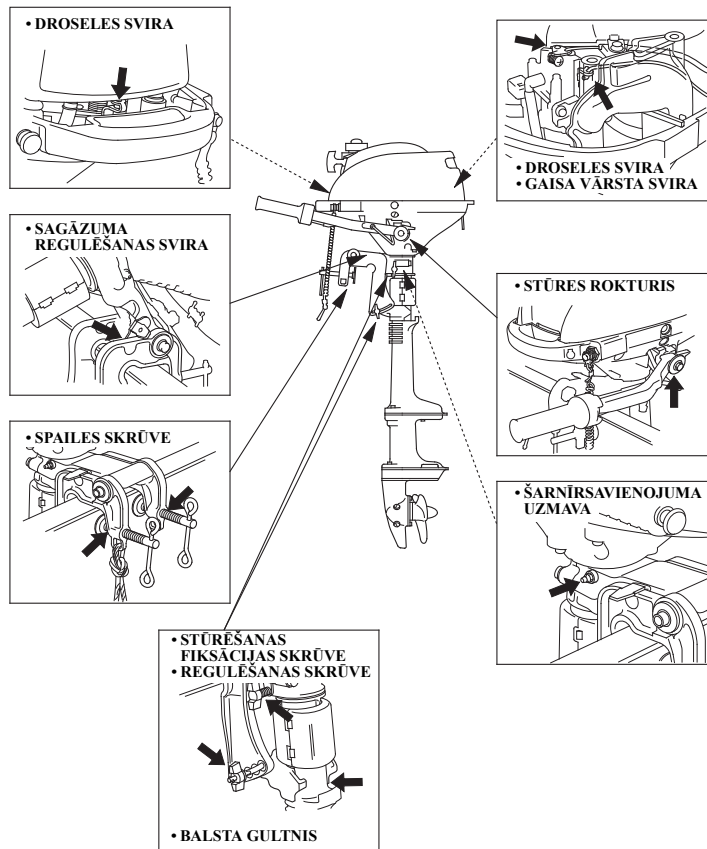
Notīriet dzinēja ārpusi ar tīrā eļļā samērcētu drānu. Uzklājiet ūdens transportlīdzekļiem paredzēto pretkorozijas eļļu attēlā redzamajām daļām.

Ieeļļošanas biežums:

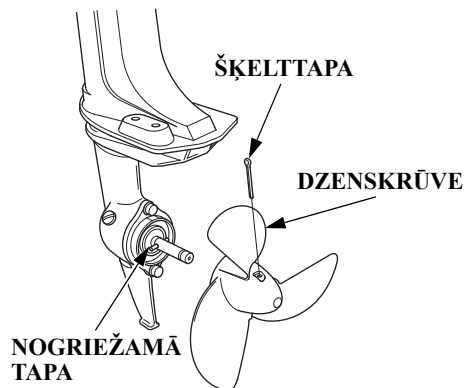
pirmā ieeļļošana jāveic pēc 10 darba stundām vai pēc mēneša, skaitot no iegādes dienas, pēc tam – ik pēc 50 darba stundām vai 6 mēnešiem.

PIEZĪME:

Uzklājiet pretkorozijas eļļu uz šarnīrsavienojumiem, kur smērvielas parasti nevar piekļūt.



Nogriežamās tapas maiņa

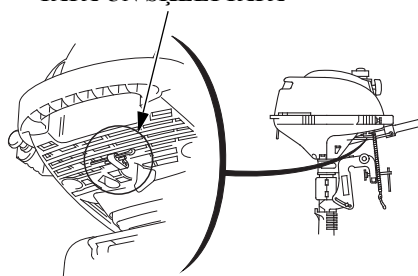


Nogriežamā tapa ir paredzēta, lai aizsargātu dzenskrūvi un pārnesumu mehānismu no bojājumiem, kad dzenskrūve atsitas pret kādu šķērslī.

▲ BRĪDINĀJUMS

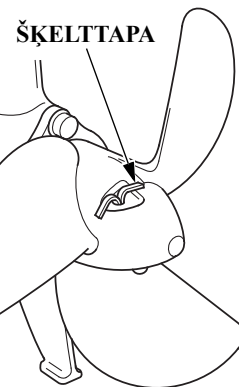
- Nomainot dzenskrūvi, noņemiet avārijas apturēšanas slēdža skavu, lai novērstu nejaušu dzinēja iedarbināšanu.

REZERVES NOGRIEŽAMĀ TAPA UN ŠĶELTTAPA



- Dzenskrūves lāpstīņas ir plānas un asas. Lai aizsargātu rokas, nomainas laikā lietojiet biezus cimdus.

1. Noņemiet šķelttapu un dzenskrūvi.
2. Izņemiet bojāto nogriežamo tapu un nomainiet to ar jaunu.
3. Uzstādiet dzenskrūvi.



4. Ielieciet jaunu šķelttapu un salieciet tās galus, kā redzams attēlā.

PIEZĪME:

- Izmantojiet Honda oriģinālo šķelttapu un salieciet tapas galus, kā redzams attēlā.

Nogremdēta piekaramā dzinēja apkope

Nogremdētām piekaramajām dzinējām jāveic apkope uzreiz pēc tā izcelšanas no ūdens, lai novērstu rūšēšanu.

Ja tuvumā atrodas Honda piekaramo dzinēju dīleris, nekavējoties nogādājat dzinēju pie dīlera. Ja atrodaties tālu no dīlera, rīkojieties šādi:

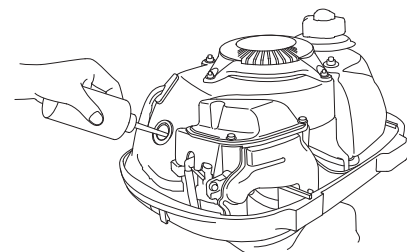
1. Noņemiet dzinēja pārsegu un izskalojiet piekaramo dzinēju ar tīru ūdeni, lai noņemtu sālsūdens, smilšu, dubļu un citas paliekas.
2. Nolejiet degvielu piemērotā tvertnē.
3. Izskrūvējiet karburatora noliešanas skrūvi, izlejiet karburatora saturu piemērotā tvertnē un ieskrūvējiet atpakaļ noliešanas skrūvi (skatiet 62. lpp).

4. Nomainiet dzinēja eļļu (skatiet 52. lpp.). Ja dzinēja karterī ir bijis ūdens vai dzinēja eļļa ir piesārņota ar ūdeni, pēc pirmās pusstundu ilgās darbināšanas vajadzētu vēlreiz nomainīt dzinēja eļļu.

5. Izņemiet aizdedzes sveces. Atvienojiet avārijas apturēšanas slēdža skavu no slēdža un vairākas reizes paraujiet startera rokturi, lai no cilindriem izvadītu pilnīgi visu ūdeni.

PIEZĪME

- Iedarbinot dzinēju, kad aizdedzes ķēde ir atvērta (aizdedzes svece ir izņemta no šīs ķēdes), noņemiet avārijas apturēšanas slēdža skavu, lai novērstu elektriskus bojājumus, kas var rasties aizdedzes sistēmā.



- Ja piekaramais dzinējs darbojās brīdī, kad nonāca zem ūdens, tam var būt mehāniski bojājumi, piemēram, liekti kļāņi. Ja dzinējs pēc iedarbināšanas nedarbojas vienmērīgi, neizmantojiet dzinēju, kamēr tas nav salabots.

6. Ielejiet vienu tējkaroti (3 – 5 cm³) dzinēja eļļas aizdedzes sveces atverē, un pēc tam vairākas reizes paraujiet startera rokturi, lai ieeļļotu cilindra iekšpusi. Ievietojiet atpakaļ aizdedzes sveci un uzlieciet avārijas apturēšanas slēdža skavu uz slēdža.

7. Mēģiniet iedarbināt dzinēju.

▲ BRĪDINĀJUMS

Atklātās kustīgās daļas var radīt savainojumus. Uzliekot dzinēja pārsegu, rīkojieties ļoti uzmanīgi. Nedarbiniet piekaramo dzinēju bez tā pārsega.

- Ja tas nesāk darboties, izņemiet aizdedzes sveci, notīriet un nožāvējiet elektrodu, ievietojiet atpakaļ aizdedzes sveci un mēģiniet iedarbināt dzinēju vēlreiz.
- Ja dzinēju var iedarbināt un nav konstatēti nekādi mehāniski bojājumi, turpiniet darbināt to pusstundu vai ilgāk (pārliecinieties, ka ūdens līmenis ir vismaz 150 mm virs antikavitācijas plāksnes).

8. Tiklīdz iespējams, nogādājiet piekaramo dzinēju pie Honda piekaramo dzinēju dīlera pārbaudei un apkopei.

Lai piekaramais dzinējs kalpotu ilgāk, pirms uzglabāšanas nododiet piekaramo dzinēju apkopei pilnvarotam Honda piekaramo dzinēju dīlerim. Tomēr apkopi var veikt arī pats lietotājs, izmantojot tikai dažus instrumentus.

Degviela

PIEZĪME:

Benzīns sabojājas ļoti ātri atkarībā no tādiem faktoriem kā apgaismojums, temperatūra un laiks.

Sliktākajos gadījumos benzīns var tikt sabojāts 30 dienu laikā.

Piesārņota benzīna izmantošana var nopietni bojāt dzinēju (nosprostots karburators, vārstu kļaudzēšana).

Šādi sabojātas degvielas izraisīti bojājumi netiek segti ar garantiju.

Lai no tā izvairītos, lūdzam strikti ievērot šādus ieteikumus.

- Izmantojiet tikai norādīto benzīnu (skatiet 25. lpp.).
- Izmantojiet svaigu un tīru benzīnu.
- Nolietošanās palēnināšanai uzglabājiet benzīnu sertificētā degvielas tvertnē.
- Ja degvielu paredzēts uzglabāt ilgstoši (vairāk par 30 dienām), iztukšojiet degvielas tvertni un karburatoru.

UZGLABĀŠANA

Benzīna noliešana

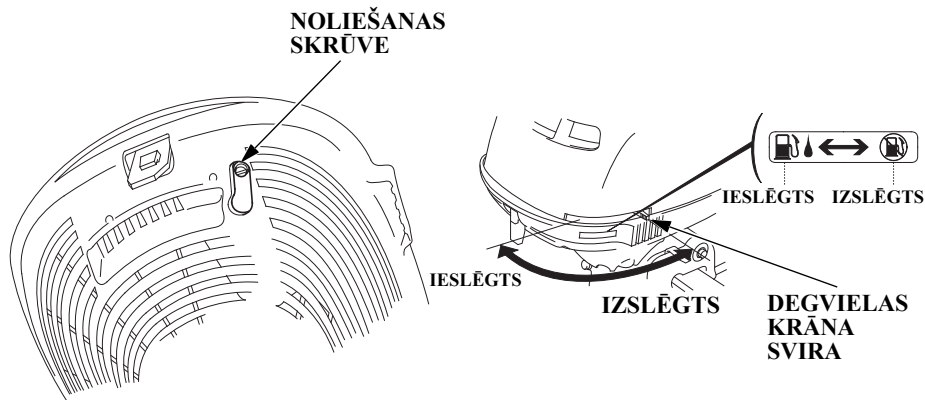
▲BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir ārkārtīgi viegli uzliesmojošs, un benzīna tvaiki var eksplodēt, radot nopietnus vai nāvējošus savainojumus.

Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm iekļūt darba zonā.

GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.

- Rīkojieties uzmanīgi, lai neizšļakstītu degvielu. Izlaistā degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja izlieta degviela, nodrošiniet, lai pirms piekaramā dzinēja uzglabāšanas vai pārvadāšanas attiecīgā vieta būtu sausa.
- Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm piekļūt vietai, kur tiek nolieta vai uzglabāta degviela.



1. Novietojiet degvielas vārsta sviru stāvoklī IZSLĒGT / OFF.
2. Atveriet degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķi
3. Noņemiet degvielas uzpildes vāciņu un noliejiet benzīnu piemērotā tvertnē.
4. Novietojiet degvielas vārsta sviru stāvoklī IESLĒGT / ON, izskrūvējiet karburatora noliešanas skrūvi un noliejiet benzīnu piemērotā tvertnē.
5. Pēc noliešanas cieši ieskrūvējiet noliešanas skrūvi.
6. Uzlieciet atpakaļ degvielas uzpildes vāciņu.
7. Pārliedzinieties, ka degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķis ir pagriezts pozīcijā AIZVĒRTS / OFF.

Dzinēja eļļa

1. Nomainiet dzinēja eļļu (skatiet 52. lpp.).
2. Izņemiet aizdedzes sveci (skatiet 55. lpp) un noņemiet avārijas apturēšanas slēdža skavu no slēdža.
3. Ielejiet cilindrā vienu tējkaroti ($3 - 5 \text{ cm}^3$) tīras dzinēja eļļas.
4. Pavelciet vairākas reizes startera rokturi, lai cilindrā vienmērīgi izkliedētu eļļu.
5. Uztādiet atpakaļ aizdedzes sveci.

Piekaramā dzinēja novietojums uzglabāšanas laikā

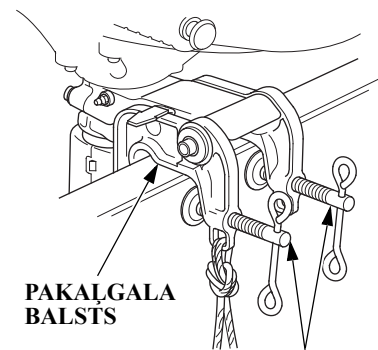
Uzglabājiēt piekaramo dzinēju vertikālā vai horizontālā stāvoklī ar paceltu stūres rokturi.

Uzglabājiēt piekaramo dzinēju tīrā un sausā vietā.

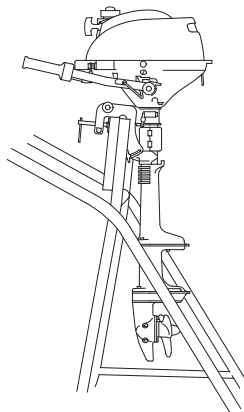
PIEZĪME:

Pirms novietošanas uzglabāšanai iztīriet, izskalojiet un ieelļojiet piekaramo dzinēju saskaņā ar norādījumiem 57. lpp.

Uzglabāšana vertikālā stāvoklī

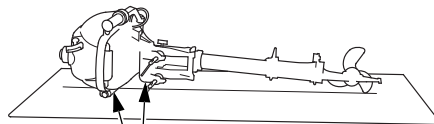


1. Pievienojiet pakalgala balstu pie dzinēja statīva un cieši pievelciet spailēs skrūves, lai droši novietotu piekaramo dzinēju uz statīva.



2. Uzglabājiet piekaramo dzinēju, kā redzams attēlā.

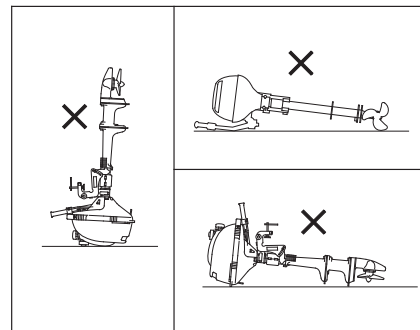
Uzglabāšana horizontālā stāvoklī



**KORPUSA
AIZSARGELEMENTI**

Novietojiet piekaramo dzinēju uz korpusa aizsargelementiem, T veida stūres rokturim esot noliektam.

NEPAREIZI



PIEZĪME

- Dzinēja pārvadāšana vai uzglabāšana jebkurā citā stāvoklī var radīt bojājumus vai eļļas noplūdi.
- Ja piekaramais dzinējs ir sagāzts uz aizmuguri, kartera eļļa ieplūdis cilindrā un var apgrūtināt vai neļaut iedarbināt dzinēju.

Lai aizsargātu apkārtējo vidi, nelikvidējiet šo iekārtu, akumulatoru, dzinēja eļļu u.c., nevērīgi izmetot tos kopā ar sadzīves atkritumiem. Rīkojieties saskaņā ar vietējiem likumiem un noteikumiem vai konsultējieties par utilizāciju ar savu pilnvaroto pārstāvi.

15. KĻŪMJU NOVĒRŠANA

<Dzinējs nesāk darboties>

1. Nav uzlikta avārijas —→ Uzlieciet avārijas
apturēšanas slēdža skava. apturēšanas slēdža skavu.
(29. lpp.)
2. Droseles svira vai —→ Virziet droseles sviru vai
droseles rokturis droseles rokturi stāvokļa
neatrodas stāvoklī IEDARBINĀT / START
IEDARBINĀT / START. virzienā. (30. lpp.)
3. Beigusies degviela. —→ Uzpildiet degvielu.
(25. lpp.)
4. Degvielas vārsts nav —→ Pagrieziet degvielas vārsta
atvērts. sviru stāvoklī ATVĒRTS /
ON. (28. lpp.)
5. Nav uzskrūvēts —→ Atveriet degvielas
degvielas uzpildes uzpildes vāciņa
vāciņa ventilācijas korķis. ventilācijas korķi.
(28. lpp.)
6. Degviela nenasniedz —→ Izskrūvējiet karburatora
karburatoru. noliešanas skrūvi, lai
pārbaudītu, vai karburatora
pludiņa kamerā ir
degviela. (62. lpp.)
7. Pārplūdis dzinējs. —→ Notīriet un nožāvējiet
aizdedzes sveci. (55. lpp.)
8. Svecas uzgalis nav —→ Stingri uzlieciet aizdedzes
pareizi uzlikts. svecas uzgali. (56. lpp.)

<Dzinēja apgriezienu skaits svārstās vai dzinējs noslāpst>

1. Zems degvielas līmenis. → Pielejiet degvielu. (25. lpp.)
2. Degvielas filtrs ir aizsprostojies. → Nomainiet degvielas filtru.
3. Aizdedzes svece ir bojāta. → Izņemiet aizdedzes sveci, nofīriet un nožāvējiet to. (55. lpp.)
4. Aizdedzes svecei ir neatbilstošs karstuma diapazons. → Nomainiet ar jaunu aizdedzes sveci, kam ir atbilstošs karstuma diapazons. (55. lpp.)
5. Atstarpe starp aizdedzes sveces elektrodiem ir nepareiza. → Noregulējiet atbilstošu atstarpi. (55. lpp.)

<Dzinēja apgriezienu skaits nepieaug>

1. Degvielas filtrs ir aizsprostojies. → Nomainiet degvielas filtru.
2. Zems dzinēja eļļas līmenis. → Pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni un iepildiet nepieciešamo eļļas daudzumu. (23. lpp.)
3. Ir izvēlēta neatbilstoša dzenskrūve. → Konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri.
4. Pasažieri nav vienmērīgi izvietoti laivā. → Izvietojiet pasažierus vienmērīgi.
5. Piekaramais dzinējs nav pareizi uzstādīts. → Uzstādiet piekaramo dzinēju pareizā stāvoklī. (19 – 21. lpp.)

<Dzinējs pārkarst>

1. Dzinējs ir pārslogots nevienmērīgi izvietotu pasažieru vai pārmērīga svara dēļ. → Izvietojiet pasažierus vienmērīgi. Neievietojiet laivā pārāk daudz kravas.
2. Kavītācija. → Uzstādiet piekaramo dzinēju pareizā stāvoklī. (19. lpp.)

<Dzinējs darbojas ar pārāk lielu apgriezienu skaitu>

1. Kavītācija. → Uzstādiet piekaramo dzinēju pareizā stāvoklī. (19. lpp.)
2. Nogriežamā tapa ir bojāta. → Nomainiet nogriežamo tapu. (58. lpp.)
3. Ir izvēlēta neatbilstoša dzenskrūve. → Konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri.
4. Neatbilstošs trima leņķis. → Noregulējiet pareizu leņķi. (21. lpp.)

16. SPECIFIKĀCIJAS

MODELIS	BF2D		
Apraksts Kods	BZBF		
Vārpstas garums	S (Short, īsa)		L (Long, gara)
Veids	SCD	SCHD	LCHD
Kopējais garums	410 mm		
Kopējais platums	280 mm		
Kopējais augstums	945 mm		1100 mm
Transona augstums (kad transons ir 5° leņķī)	418 mm		571 mm
Sausmasa (svars)*	13,0 kg	13,5 kg	14,0 kg
Nominālā jauda	1,5 kW (2,0 ZS)		
Pilns drosesles atvērums diapazons	5000 – 6000 min ⁻¹ (apgr./min).		
Dzinēja tips	4-taktu, OHV, viens cilindrs		
Tilpums	57,2 cm ³		
Vārstu atstarpes	Ieplūde: 0,06 – 0,10 mm Izplūde: 0,09 – 0,13 mm		
Atstarpe starp aizdedzes sveces elektrodiem	0,6 – 0,7 mm		
Startera sistēma	Atsitiena starteris		
Aizdedzes sistēma	Tranzistora magneto		
Eļļošanas sistēma	Eļļas atvairītāja sistēma		

Ieteicamā eļļa	Dzinējs: API standarta SG, SH, SJ, SAE 10W-30 Pārnesumkārbā: API standarta (GL-4) SAE 90 hipoidālā pārvaldu zobratu eļļa
Eļļas tilpums	Dzinējs: 0,25 l Pārnesumkārbā: 0,05 l
Dzesēšanas sistēma	Piespiedu gaisa dzesēšana
Izpūtēja sistēma	Zemūdens izpūtējs
Aizdedzes svece	CR4HSB (NGK), U14FSR-UB (DENSO)
Degviela	Svinu nesaturošs automašīnu benzīns (pētnieciskais oktānskaitlis 91, sūkņa oktānskaitlis 86 vai augstāks)
Tvertnes tilpums	1,0 l
Stūrēšana papildaprīkojums	Rokturis
Stūrēšanas leņķis	360°
Transona leņķis	4 stāvokļi (5°, -10°, -15°, -20°)
Sagāzuma leņķis	75° (kad transons ir 5° leņķī)
Standarta dzenskrūve lāpstiņu skaits – diametrs × šķērsgriezums)	3 – 184 × 120 mm

* Ar dzenskrūvi

Honda piekaramo dzinēju nominālā jauda atbilst ISO8665 standarta prasībām (attiecībā uz dzenskrūves vārpstas jaudu).

SPECIFIKĀCIJAS

MODELIS	BF2.3D	
Apraksts Kods	BAVJ	
Vārpstas garums	S (Short, īsa)	L (Long, gara)
Veids	SCHU SCHD	LCHU LCHD
Kopējais garums	410 mm	
Kopējais platums	280 mm	
Kopējais augstums	945 mm	1100 mm
Transona augstums (kad transons ir 5° leņķī)	418 mm	571 mm
Sausmasa (svars)*	13,5 kg	14,0 kg
Nominālā jauda	1,7 kW (2,3 ZS)	
Pilns droses atvērums diapazons	5000 – 6000 min ⁻¹ (apgr./min).	
Dzinēja tips	4-taktu, OHV, viens cilindrs	
Tilpums	57,2 cm ³	
Vārstu atstarpe	Ieplūde: 0,06 – 0,10 mm Izplūde: 0,09 – 0,13 mm	
Atstarpe starp aizdedzes sveces elektrodiem	0,6 – 0,7 mm	
Startera sistēma	Atsietena starteris	
Aizdedzes sistēma	Tranzistora magneto	
Elļošanas sistēma	Elļas atvairītāja sistēma	

Ieteicamā eļļa	Dzinējs: API standarta SG, SH, SJ, SAE 10W-30 Pārnesumkārbā: API standarta (GL-4) SAE 90 hipoidālā pārvaldu zobratu eļļa
Eļļas tilpums	Dzinējs: 0,25 l Pārnesumkārbā: 0,05 l
Dzesēšanas sistēma	Piespiedu gaisa dzesēšana
Izpūtēja sistēma	Zemūdens izpūtējs
Aizdedzes svece	CR4HSB (NGK), U14FSR-UB (DENSO)
Degviela	Svinu nesaturošs automašīnu benzīns (pētnieciskais oktānskaitlis 91, sūkņa oktānskaitlis 86 vai augstāks)
Tvertnes tilpums	1,0 l
Stūrēšana papildaprīkojums	Rokturis
Stūrēšanas leņķis	360°
Transona leņķis	4 stāvokļi (5°, -10°, -15°, -20°)
Sagāzuma leņķis	75° (kad transons ir 5° leņķī)
Standarta dzenskrūve lāpstiņu skaits – diametrs × šķērsgriezums)	3 – 184 × 120 mm

* Ar dzenskrūvi

Honda piekaramo dzinēju nominālā jauda atbilst ISO8665 standarta prasībām (attiecībā uz dzenskrūves vārpstas jaudu).

SPECIFIKĀCIJAS

Troksnis un vibrācija (izņemot SCD, SCHD un LCHD tipa modeļiem)

MODELIS	BF2D - BF2.3D
VADĪBAS SISTĒMA	T (Tiller handle, T veida stūres rokturis)
Skaņas spiediena līmenis laivas vadītāja ausīm (2006/42/EK, ICOMIA 39-94)	83 dB (A)
Mainīgums	2 dB (A)
Izmērītais skaņas intensitātes līmenis (atbilstoši EN ISO3744 prasībām)	89 dB (A)
Mainīgums	2 dB (A)
Vibrācijas līmenis pie rokām (2006/42/EK, ICOMIA 38-94)	7,0 m/s ²
Mainīgums	2,1 m/s ²

Atsauce uz ICOMIA standartiem – nosaka dzinēja darbības un mērījumu apstākļus.

17. LIELĀKO Honda DĪLERU ADRESES

Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdzam sazināties ar Honda klientu informācijas centriem, kuru adreses un tālruņa numuri minēti zemāk.

Eiropā

AUSTRIJA

Honda Motor Europe Ltd.
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIJAS VALSTIS (Igaunija/Latvija/ Lietuva)

Honda Motor Europe Ltd.
Meistri 12
13517 Tallinn,
ESTONIA
Tel: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELĢIJA

Honda Motor Europe Ltd.
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGĀRIJA

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana Blvd
1324 Sofia
Tel.: +359 2 93 30 892
Fax: +359 2 93 30 814
www.kirov.net
✉ honda@kirov.net

HORVĀTIJA

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatia - Trg. - Ind. zona bb
22211 Vodice
Tel.: +385 22 44 33 00 / 33 10
Fax: +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

KIPRA

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel.: +357 22 715 300
Fax: +357 22 715 400

ČEHIJAS REPUBLIKA

BG Technik cs. a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
www.hondamarine.cz

DĀNIJA

TIMA A/S
Tårnfælkevej 16
2650 Hvidovre
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
<http://www.hondapower.dk>

SOMIJA

OY Brandt AB
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 207757200
Fax: +358 (0)9 878 5276
www.brandt.fi

FRANCIJA

Honda Motor Europe Ltd.
Relation Clients Produits d'équipements
Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne La
Vallée Cedex 2
Tel. : 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
<http://www.honda.fr>
✉ espace-client@honda-eu.com

VĀCIJA

Honda Motor Europe Ltd.
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel.: 01 80 5/20 20 90
Fax: +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GRIEKIJA

Saracakis Brothers S.A.
71, Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 3483582
Fax: +30 210 3418092
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

LIELĀKO Honda DĪLERU ADRESES

Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdzam sazināties ar Honda klientu informācijas centriem, kuru adreses un tālruņa numuri minēti zemāk.

Eiropā (turpinājums)

UNGĀRIJA

Motor Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

ISLANDE

Bernhard ehf.
Vatnagarðar 24-26
104 Reykjavík
Tel.: +354 520 1100
Fax: +354 520 1101
www.honda.is

ĪRIJA

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ Service@hondaireland.ie

ITĀLIJA

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
www.hondaitalia.com
✉ info.marine@honda-eu.com

MALTA

Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakklin Road -
Mrieħel Bypass
Mrieħel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150

NĪDERLANDE

Honda Motor Europe Ltd.
Afd, Power Equipment
Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel.: +31 20 7070000
Fax.: +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORVĒGIJA

AS Kellox
Boks 170 - Nygårdseien 67
1401 Ski
Tel.: +47 64 97 61 00
Fax: +47 64 97 61 92
www.kellox.no

POLIJA

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
www.ariespower.pl
www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGĀLE

Honda Motor Europe Ltd.
Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 21 915 53 00
Fax: +351 21 925 88 87
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

BALTKRIEVIJA

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel.: +375 172 999090
Fax: +375 172 999900
<http://www.hondapower.by>

RUMĀNIJA

Hit Power Motor Srl
str. Vasile Stroescu nr. 12 ,
Camera 6, Sector 2
021374 Bucuresti
Tel.: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

KRIEVIJA

Honda Motor RUS LLC
1, Pridirizhnaya Street,
Sharapovo settlement,
Naro-Fominsky district, Moscow Region,
143350 Russia
+7(495) 745 20-80
+7(495) 745 20 81
www.honda.co.ru
✉ postoffice@honda.co.ru

LIELĀKO Honda DĪLERU ADRESES

Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdzam sazināties ar Honda klientu informācijas centriem, kuru adreses un tālrunu numuri minēti zemāk.

Eiropā (turpinājums)

SERBIJA UN MELNKALNE

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatia - Trg. - Ind. zona bb
22211 Vodice
Tel.: +385 22 44 33 00 / 33 10
Fax: +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

SLOVĀKIJA

Honda Motor Europe Ltd.
Prievozská 6
821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131112
Fax: +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVĒNIJA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
++ 386 1 562 22 62
++ 386 1 562 37 05
www.honda-as.com
✉ informacije@honda-as.com

SPĀNIJA UN LASPALMASA (Kanāriju salas)

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Ciuirans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

TENERIFES PROVINCE (Kanāriju salas)

Automocion Canarias, S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel.: +34 (922) 620 617
Fax: +34 (922) 618 042
www.aucasa.com
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

ZVIEDRIJA

Honda Motor Europe Ltd.
Box 31002-Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
www.honda.se
✉ hpesinfo@honda-eu.com

ŠVEICE

Honda Motor Europe Ltd.
10 Route des Moulières
1214 Vernier-Genève
Tel.: +41 (0)22 939 09 09
Fax: +41 (0)22 939 09 97
www.honda.ch

TURCIJA

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu cad. No:5
Kartal 34870 Istanbul
Tel.: +90 216 389 59 60
Fax: +90 216 353 31 98
www.anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINA

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tel.: +380 44 390 14 14
Fax: +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
✉ CR@honda.ua

APVIENOTĀ KARALISTE

Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel.: +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

Austrālijā

AUSTRĀLIJA

Honda Australia Motorcycle and Power Equipment Pty. Ltd
1954-1956 Hume Highway
Campbellfield Victoria 3061
Tel.: (03) 9270 1111
Fax: (03) 9270 1133
<http://www.hondampe.com.au/>

Meksikā

MEKSIKAI

Honda de Mexico, S.A. de C.V.
Carretera a el castillo No. 7250
El Salto, Jalisco C.P.45680
Tel.: +52 33 32 84 00 00
Fax: +52 33 32 84 00 60
<http://www.honda.com.mx>

18. “EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS” SATURA IZKLĀSTS

1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY			
2) THE UNDERSIGNED, (15), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES			
2006/42/EC, 2004/108/EC			
3) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS: EN ISO 8178 EN ISO 14509			
4) DESCRIPTION OF THE MACHINERY			
5) Generic denomination: Outboard engine		6) Function: Propulsion system	7) MAKE: Honda
8) TYPE:		9) SERIAL NUMBER:	
10) Manufacturer: Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan			
11) Authorized representative and able to compile the technical documentation:		Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch p/a Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V) B-9300 Aalst (Belgium)	
12) SIGNATURE:		16) DATE:	
13) NAME:		17) PLACE:	
14) TITLE			

“EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS” SATURA IZKLĀSTS

1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNÉ, (15), REPRÉSENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES 3) REFERENCE AUX NORMES HARMONISÉES 4) DESCRIPTION DE MACHINE 5) Denomination générique: moteur hors-bord 6) Fonction : Système de propulsion 7) MARQUE 8) TYPE 9) NUMÉRO DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR 11) Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualite 16) DATE 17) LIEU	français (FRENCH)
1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (15), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUOGO	italiano (ITALIAN)
1) EG-KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (15), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAß DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung : Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitätssi Cherung 16) DATUM 17) ORT	deutsch (GERMAN)
1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (15), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS	nederlands (DUTCH)
1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (15), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ	Ελληνικά (GREEK)
1) EF OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (15), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 12) SIGNATURE 13) NAVN 14) TITEL 15) Kvalitets Leder 16) DATO 17) STED	dansk (DANISH)

“EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS” SATURA IZKLĀSTS

1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (15), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR	español (SPANISH)
1)DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (15), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTE DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA 5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor 7) MARCA 8) TIPO 9) NÚMERO DE SÉRIE 10) FABRICANTE 11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL	português (PORTUGUESE)
1) EY-VAATIMUSTEN MUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITANUT, (15), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN 3) VITTAUS YHTEISIN STANDARDEIHIN 4) KUVAUS LAITTEESTA 5)) Yleisarvomäärä : Perämoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI 9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatia 12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatuspäällikkö 16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) PAIKKA	suomi / suomen kieli (FINNISH)
1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДПИСАЛИЯТ СЕ (15), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система 7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ 11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО	български (BULGARIAN)
1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (15), REPRÉSENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 5) Allmän benämning : Utomborotsmotor 6) Funktion : Framdrivningssystem 7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVERKARE 11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation. 12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT	svenska (SWEDISH)
1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (15), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA 5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy 7) MARKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT 11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS 13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE	polski (POLISH)

“EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS” SATURA IZKLĀSTS

1) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 2) ALULIROTT (15), MINT A GYÁRTÓ KÉPVISELŐJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALABBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐÍRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC: 3) ÖSSZhangban a kőv. szabványokkal 4) A gép leírása 5) Általános megnevezés: KÜLSŐ CSŐNAKMOTOR 6) Funkció: Hajtás rendszer 7) GYÁRTOTTA 8) TÍPUS 9) SORSZÁM 10) GYÁRTÓ 11) Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt. 12) ALÁÍRÁS 13) NÉV 14) BEOSZTÁS 15) MINŐSÉGI IGAZGATÓ 16) KELTEZÉS DÁTUMA 17) KELTEZÉS HELYE	magyar (HUNGARIAN)
1) Prohlášení o shodě 2) ZÁSTUPCE VÝROBCE, (15), SVÝM PODPÍSEM POTVRZUJE, ŽE DANÝ VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI A NORMAMI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ: 3) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 4) POPIS VÝROBKU 5) Všeobecné označení: ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 6) Funkce: Pohonný systém 7) ZNAČKA: 8) TYP: 9) VÝROBNÍ ČÍSLO: 10) VÝROBCE: 11) Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace 12) PODPIS: 13) JMÉNO: 14) POZICE 15) Manažer kvality 16) DATUM: 17) MÍSTO:	čeština (CZECH)
1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPÍSANÝ, (15), ZASTUPUJÚCI VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ NASLEDOVNÝCH SMERNÍC ES 3) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 4) IDENTIFIKÁCIA STROJOV 5) Druhové označenie: ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 6) Funkcia: Systém pohonu 7) VÝROBCA/ZNAČKA 8) TYP 9) SÉRIOVÉ ČÍSLO 10) VÝROBCA 11) Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 12) PODPIS 13) MENO 14) POZÍCIA 15) MANAŽÉR KVALITY 16) DÁTUM 17) MIESTO	slovenčina (SLOVAK)
1) EF SAMSVARSÆRKLERING 2) UNDERTEGNEDE, (15), SOM REPRESENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV 3) REFERANSER TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AV MASKINEN 5) Felles benevnelse: Utenbordsmotor 6) Funksjon: Fremdrifts system 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIE NUMMER 10) FABRIKANT 11) Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 12) SIGNATUR 13) NAVN 14) TITTEL 15) Kvalitetssjef 16) DATO 17) STED	norsk (NORWEGIAN)
1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEM NATUL, (15), REPREZENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZE NTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE 3) REFERIRE LA STANDARDELE ARMONIZATE: 4) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI 5) Denumire generica: MOTOR ÎN AFARA BORDULUI (EXTERN) 6) Domeniu de utilizare: Sistem de propulsie 7) MARCA 8) TIPUL 9) NUMAR DE SERIE 10) PRODUCATOR 11) Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 12) SEMNATURA 13) NUME 14) TITLUL 15) DIRECTOR DE CALITATE 16) DATA 17) LOCATIE	română (ROMANIAN)
1) EU VASTAVUSDEKLARATSIOON 2) ALLAKIRJUTANU, (15), ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA 3) VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 4) MEHHAANISM I KIRJELDUS 5) Üldnimetus: Pardavälise mootor 6) Funktsioon: Tõukursüsteem 7) VALMISTAJA: 8) TÜÜP: 9) SEERIANUMBER: 10) TOOTJA: 11) Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni 12) ALLKIRI: 13) NIMI: 14) AMET 15) Kvaliteedijuht 16) KUUPÄEV: 17) KOHT:	eesti (ESTONIAN)

“EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS” SATURA IZKLĀSTS

1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (15), KĀ RAZOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTĪPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VSIEM STANDARTIEM, KAS ATRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTĪVĀS 3) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem 4) Iekārtas apraksts 5) Vispārējais nosukums : Piekarināmais laivas dzinējs 6) Funkcija : Virzošā spēka sistēma 7) Preču zīme 8) Tips 9) Sērijas numurs 10) Izgatavotājs 11) Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 12) Paraksts 13) Vārds, Uzvārds 14) Tituls 15) Kvalitātes vadītājs 16) Datums 17) Vieta	latviešu (LATVIAN)
1) EB ATITIKTIES DEKLARACIJA 2) ŽEMIAU PASIRAŠES, (15), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KAD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVĪMUS PAGAL ŠIAS EB DIREKTYVAS. 3) NUORODA Į HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 4) MAŠINOS APRAŠYMAS. 5) Bendras pavadinimas : PAKABINAMAS VARIKLIS 6) Funkcija : Varomasis būdas 7) MARKĖ. 8) TIPAS 9) SERIJINIS NUMERIS. 10) GAMINTOJAS. 11) Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 12) PARAŠAS. 13) V. PAVARDĖ 14) PAREIGOS 15) KOKYBĖS VADYBININKAS. 16) DATA. 17) VIETA	lietuvių kalba (LITHUANIAN)
1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI (15), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM 3) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 4) OPIS IZDELKOV 5) Vrsta stroja : Izvenkrmni motorji 6) Funkcija : Pogonski sistem 7) PROIZVAJA 8) TIP 9) SERIJSKA ŠTEVILKA 10) PROIZVAJALEC 11) Pooblašteni predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 12) PODPIS 13) IME 14) FUNKCIJA 15) Direktor presoje 16) DATUM 17) KRAJ	slovenščina (SLOVENIAN)
1) EB-YFIRLYSING 2) UNDIRRITADUR HR. (15) LYSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) TILVÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 4) LÝSING Á VÉLBÚNAÐI 5) Flokkur : Utanborðsmótorar 6) Virkni : knúningsafl kerfi 7) FRAMLEIÐSLA 8) GERÐ 9) SERÍAL NÚMER 10) FRAMLEIÐANDI 11) Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölin 12) UNDIRSKRIFT 13) NAFN 14) TITILL 15) Skráningarstjóri 16) DAGSETNING 17) STAÐUR	Íslenska (ICELANDIC)
1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĞIDA İMZASI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN (15) ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER. 3) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 4) MAKİNANIN TARİFİ 5) Flokkur : Diştan takma motor 6) Virkni : tahrik sistemi 7) MARKA 8) TIP 9) SERİ NUMARASI 10) İMALATÇI 11) Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 12) İMZA 13) ADI 14) ÜNVANI 15) Homologasyon Yöneticisi 16) TARİH 17) YER	Türk (TURKISH)
1) EK-IJJAVA O SUKLADNOSTI 2) POTPIŠANI (15), PREDSTAVNIK PROIZVOĐAČA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA 3) REFERENCA NA USKLADENE NORME 4) OPIS STROJA 5) Opća vrijednost : Vanbrodski motor 6) Funkcionalnost : Pogonski sustav 7) IZRADIO 8) TIP 9) SERIJSKI BROJ 10) PROIZVOĐAČ 11) Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 12) POTPIS 13) IME 14) TITULA 15) Upravitelj homologacije 16) DATUM 17) MJESTO	hrvatski (CROATIAN)

19. ALFABĒTISKAIS RĀDĪTĀJS

A	
Aizdedzes sveču apkope	55
Apkope.....	48
Grafiks	50
Avārijas gadījums	
Apturēšanas slēdža aukla un skava	14
Apturēšanas slēdzis	11
Iedarbināšana	32
B	
Benzīna noliešana	62
C	
CE marķējuma atrašanās vieta.....	9
D	
Degviela	
Līmenis	25
Uzglabāšana.....	61
Uzpildes vāciņa ventilācijas korķis	17
Vārsta svira.....	13
Degvielas.....	25
Detaļu identifikācija	10
Drosele	
Roktura fiksators	13
Rokturis.....	12
Svira.....	12

Drošība	6
Informācija	6
Drošības uzlīmju atrašanās vietas	8
Dzinēja darbības apturēšana.....	41
Dzinēja iedarbināšana	28
Dzinēja iedarbināšanas problēmas	34
Dzinējs	
Eļļas līmenis	23
Kontrollodziņš	13
Eļļas maiņa	52
Leņķis	20, 21
Pārsega piestiprināšanas siksna	16
Piederums.....	20

E

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS satura	
izklāsts	75
Ekspluatācija	35
Ekspluatācija liela augstuma apstākļos	40
Eļļošanas.....	57

G

Gaisa vārsta rokturis.....	11
----------------------------	----

I

Instrumentu komplekts un rezerves daļas.....	49
--	----

ALFABĒTISKAIS RĀDĪTĀJS

K

Kļūmju novēršana	66
Dzinēja iedarbināšanas problēmas	34

L

Laivas pārvadāšana ar piekabi	46
Lielāko Honda dīleru adreses	72
Likvidēšana	65

M

Metāla anods.....	15
-------------------	----

N

Nogremdēta piekaramā dzinēja apkope	59
Nogriežamās tapas maiņa.....	58

P

Pārbaudes pirms lietošanas	22
Dzinēja pārsega noņemšana un uzlikšana	22
Papildu pārbaudes	27
Pārnesumkārbas eļļas maiņa.....	53
Pārvietošanās seklā ūdenī.....	40
Piekaramā dzinēja sagāšana	38

R

Regulēšanas skrūve	16
--------------------------	----

S

Sagāzuma regulēšanas svira.....	15
Spailes skrūves	17
Specifikācijas	68, 69
Spirtu saturošs benzīns	26
Startera auklas pārbaude.....	54
Startera rokturis	11
Stūrēšanas fiksācijas skrūve.....	16

T

Tīrīšana un skalošana	47
Transons	
Augstums	18
Leņķa regulēšanas skrūve un spārnuzgrieznis.....	16
Transportēšana	43

U

Uzglabāšana	61
Degviela	61
Dzinēja eļļa	63
Piekaramā dzinēja novietojums	63
Uzstādīšana	
Augstums	19
Novietojums	18

V

Vadības ierīces	11
-----------------------	----